HAT-STORE

CRAVATTE
CAPPELLI
SCARPE...
SERAFINO CHIODI
PRAÇA 7 DE ABRIL 17
LA CASA DEGLI ELEGANTI

IL PASQUINO COLONIALE

BIBLIOTECA NACIONAL SÃO PAULO

•Col tempo e con la paglia maturano le nespole...•

Abbonamento annuo 12$000
Un semestre. . . . . 6$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Caixa Postale, 917 e "2 I" - Telef.: Central 2766

Anno XII | São Paulo, 6 Novembre 1920 | Num. 681

EMIGRANTI NEL PORTO DI GENOVA

— Si può sapere cosa state aspettando?
— Che si concluda il Trattato di Lavoro fra l'Italia ed il Brasile.
— Allora aspetterete un pezzo...

Navigazione Generale Italiana

Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

Indiana

atteso da Genova il 5 novembre, partirá dopo l'indispensabile sosta per Rio Grande, Montevideo e Buenos Ayres.

Re Vittorio

atteso dal Plata il 24 novembre, partirá dopo l'indispensabile sosta per Rio, Dakar, Barcellona e Genova.

Re Vittorio

atteso da Genova l'8 novembre, partirá dopo l'indispensabile sosta per Montevideo e B. Ayres.

Indiana

atteso dal Plata il 29 novembre, partirá dopo l'indispensabile sosta per Dakar, Napoli e Genova.

PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

Principessa Mafalda, da Rio, il 5 dicembre 1920.

Passaggi di 3.a classe: per Genova, 577$200 sul "Principessa Mafalda"; 567$600 sul "Re Vittorio"; 529$200 sull'"Indiana". Per il Plata 121$000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

F. Matarazzo & C.

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia-America" Società di Imprese Marittime

Rio de Janeiro — Av. Rio Branco, 2-4-6

Società Chimica Italiana

DOTT. SALVI

Anonima per azioni

Capitale statutario lit. 10.000.000 - Emesso e versato 5.000;000

Il più importante stabilimento italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcooliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e cremore di tartaro raffinato.

Esportazione sui principali mercati del mondo.

Agente generale e depositario per il Brasile:

G. PATRONE

Casella postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

Iodosalina

(Cristalli iodati italiani)

DI VITTOR PISANI - NAPOLI

Cura il reumatismo articolare cronico, la gotta, il diabete, l'ossaluria, l'obesitá, la lastit biliare, l'uricemia, ecc.

Consigliata dalle maggiori celebritá mediche - Un lungo periodo di successi terapeutici

Si trova in vendita presso tutte le buone farmacie

Rappresentanti esclusivi: Pasquale Barberis & C. S. PAULO

Largo S. Bento, 5-A - Telefono, Central 486 - Casella Postale, 229

Guaraná Espumante

Cioccolatta Lacta

Fabbricanti:
Zanetta, Lorenzi & C.

Rua Gusmões, 70
S. PAULO

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

ZENITH

Paris 1900 - Grand Prix
Milão 1906 - Fora concurso
Membro do Jury

Avvisiamo la nostra spettabile clientela che abbiamo ricevuto una grande partita di orologi

"ZENITH"

La Grande Marca Svizzera in nichel argento e oro

CONCESSIONARI:

Carlos Masetti & Cia.

Ladeira Sta. Ephigenia, n. 1

e presso tutte le buone orologerie

Calzolai!

CEROTINA - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

OTTO SCHUETZE
Largo da Memoria, N. 9
Telef. Central-0399 – S. Paulo (Brasil)

Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolai nel lustrare tacchi e suole, istantaneamente e con poca fatica.

Specialitá in Vini di Lusso e da Pasto del Piemonte

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Bracchetto
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli
Freisa — Bianco Secco
VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

Deposito di Generi Alimentari Esteri e Nazionali

Vincenzo Giordano & C.

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmelate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercato Libero - Baracca 790 -

---

ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.
Rua Barão de Itapetininga, 31 Telefono 4865 cidade

Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche

Cremonini & Ceccherini

Depositari della rinomatissima tinta «SOLIDOL»
Liquido trasparente per pareti — Bianco per prima mano N. 0
Bianco matte N. 1 — Bianco brillante N. 2
Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

ELETTRO-MECCANICA

di Thomaz Basile & Irmão

Rua Libero Badaró, 211 (angolo José Bonifacio)
Telefono, 3626 centr. - S. PAULO

Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico — Compransi e vendonsi motori dinamici di qualunque fabbrica.

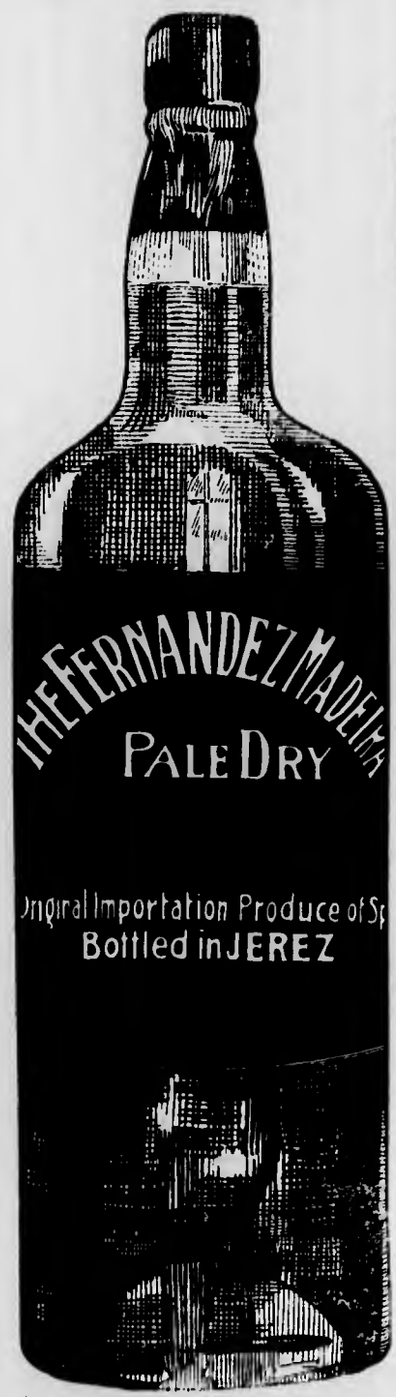
CARNAVAL DE 1921

Lança perfume **"Rodo"** Confetti e Serpentinas

Peçam a **Garcia da Silva & Cia.**

Loja do Japão - S. Paulo

Filiaes: **Santos, Rio de Janeiro e Porto Alegre**



IODARSOLO

Nome legalmente depositato. | **Per iniezioni e per bocca** | *Il primo preparato di jodo e arsenio*

EFFICACISSIMO nel **linfatismo, scrofolosi,** nelle **anemie pretubercolari,** in quelle dei figli dei **sifilitici** e dei **tubercolotici,** nella convalescenza delle **malattie delle sierose** (pleuriti, peritoniti, ecc.) **reumatismo articolare cronico,** nella convalescenza di quello **acuto,** nella **malaria cronica** ecc. ecc.

Iniezioni indolori - per bocca gustosissimo
Tollerato e ben accetto anche dai bambini

Prezzo d'ogni bottiglia Rs. 6$500 - per l'inf. 7$000

Sconto ai rivenditori

Fabbricante:
Laboratorio Chimico Farmaceutico
V. Baldacci
PISA

Rappresentanti per tutto il Brasile:
A. GUIDI & Cia.
Rua S. Bento, 59, sala 6
(segundo andar)
Telefo. Central-3601 - Caixa postal 1554
S. PAULO

REGALI

Per un regalo non è cosa tanto facile, come si crede. E' facilissima invece per chi si reca alla

Casa Autopiano

Murino Irmãos & C.

Rua Direita N. 44

dove troverà i più belli e svariati oggetti propri per regali:

Statuette di vero bisquit di Vienna (rarità).
Articoli d'argento in filigrana - grande varietà.
Penne Stilografiche delle migliori marche del mondo.
Portalapis in argento, oro, nichel ecc
Porta-cipria per Signore
Profumerie finissime estere, ecc. ecc.

Tutti articoli di lusso, al massimo buon mercato.

FOOT-BALLERS E PARTIGIANI

Caramelle "Bandeirinhas" premiate

(MARCA REGISTRATA)

In vendita ovunque, trovandovi i signori consumatori belli distintivi reclame di tutti i clubs affigliati all'Associazione Paulista di Sports Atletici. - Ai collezionisti degli stessi offriamo premi di valore ad uso sportivo, non essendovi limite di numero alcuno, in modo che facilmente si ottengono le collezioni complete. - Provate e verificherete essere questa marca la migliore esistente sul mercato. Preferita dagli sportmens e partigiani. **Realtà nei premi - Le vere favorite.**

Companhia Italo-Brasileira de Industrias e Commercio

Rua Deocleziana, 15 — Telefono Cidade, 1554 — Casella Postale, 758 — S. PAULO

ZENITH

Paris 1900 - Grand Prix
Milão 1906 - Fora concurso
Membro do Jury

Avvisiamo la nostra spettabile clientela che abbiamo ricevuto una grande partita di orologi

"ZENITH"

La Grande Marca Svizzera in nichel, argento e oro

CONCESSIONARI:

Carlos Masetti & Cia.

Ladeira Sta. Ephigenia, n. 1

e presso tutte le buone orologerie

Calzolai!

CEROTINA - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

OTTO SCHUETZE
Largo da Memoria, N. 9
Telef. Central-8399 – S. Paulo (Brasil)

Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolai nel lustrare tacchi e suole, istantaneamente e con poca fatica.

Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del Piemonte

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Bracchetto
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli
Freisa — Bianco Secco
VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

Deposito di Generi Alimentari Esteri e Nazionali

Vincenzo Giordano & C.

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmelate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Caselia 1655 - S. PAULO - Mercato Libero - Dorocca 790 -

---

ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.
Rua Barão de Itapetininga, 31 Telefono 4865 cidade

Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche

Cremonini & Ceccherini

Depositari della rinomatissima tinta «SOLIDOL»
Liquido trasparente per pareti — Bianco per prima mano N. 0
Bianco matte N. 1 — Bianco brillante N. 2
Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

ELETTRO-MECCANICA

di Thomaz Basile & Irmão

Rua Libero Badaró, 211 (angolo José Bonifacio)
Telefono, 3626 centr. - S. PAULO

Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alte e basse tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico — Comprano e vendono motori dinamici di qualunque fabbrica.

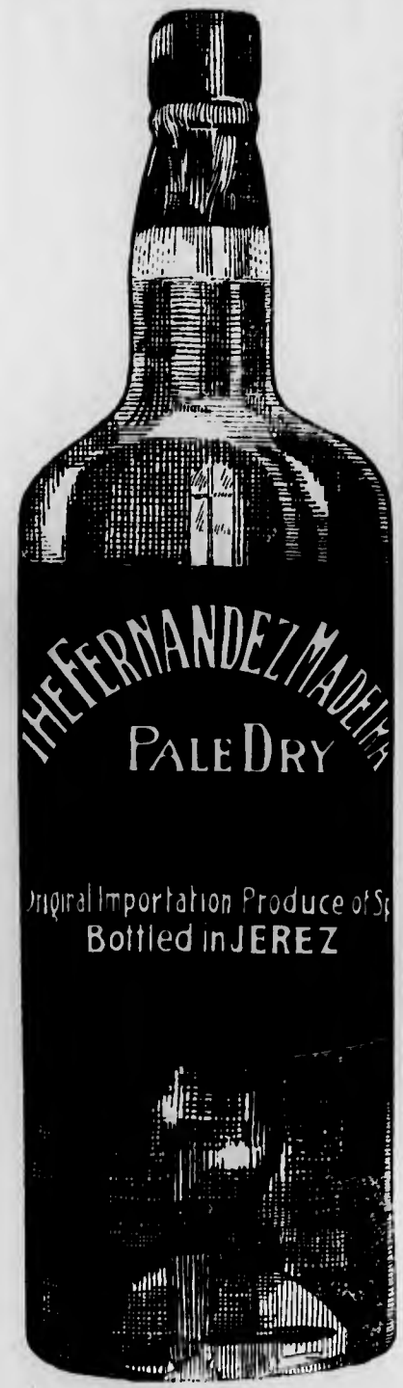
CARNAVAL DE 1921

Lança perfume **"Rodo"** Confetti e Serpentinas

Peçam a **Garcia da Silva & Cia.**

Loja do Japão - S. Paulo

Filiaes: **Santos, Rio de Janeiro e Porto Alegre**



IODARSOLO

Nome legalmente depositato. | **Per iniezioni e per bocca** | *Il primo preparato di jodo e arsenio*

EFFICACISSIMO nel **linfatismo, scrofolosi,** nelle **anemie pretubercolari,** in quelle dei figli dei **sifilitici** e dei **tubercolotici,** nella convalescenza delle **malattie delle sierose** (pleuriti, peritoniti, ecc.) **reumatismo articolare cronico,** nella convalescenza di quello **acute,** nella **malaria cronica** ecc. ecc.

Iniezioni indolori - per bocca gustosissimo
Tollerato e ben accetto anche dai bambini

Prezzo d'ogni bottiglia Rs. 6$500 - per l'inf. 7$000

Sconto ai rivenditori

Fabbricante:
Laboratorio Chimico Farmaceutico
V. Baldacci
PISA

Rappresentanti per tutto il Brasile:
A. GUIDI & Cia.
Rua S. Bento, 59, sala 6
(segundo andar)
Telef.: Central-3601 - Caixa postal 1554
S. PAULO

REGALI

Per un regalo non è cosa tanto facile, come si crede. E' facilissima invece per chi si reca alla

Casa Autopiano

Murino Irmãos & C.

Rua Direita N. 44

dove troverà i più belli e svariati oggetti propri per regali:

Statuette di vero bisquit di Vienna (rarità).
Articoli d'argento in filigrana - grande varietà.
Penne Stilografiche delle migliori marche del mondo.
Portalapis in argento, oro, nichel ecc.
Porta-cipria per Signore
Profumerie finissime estere, ecc. ecc.

Tutti articoli di lusso, al massimo buon mercato.

FOOT-BALLERS E PARTIGIANI

Caramelle "Bandeirinhas" premiate

(MARCA REGISTRATA)

In vendita ovunque, trovandovi i signori consumatori belli distintivi reclame di tutti i clubs affigliati all'Associazione Paulista di Sports Atletici - Ai collezionisti degli involucri offriamo premi di valore ad uso sportivo, non essendovi limite di numero alcuno, in modo che facilmente si ottengono le collezioni complete. - Provate e verificherete essere questa marca la migliore esistente sul mercato. Preferita dagli sportmens e partigiani. **Realtà nei premi - Le vere favorite.**

Companhia Italo-Brasileira de Industrias e Commercio

Rua Deocleziana, 15 — Telefono Cidade, 1554 — Casella Postale, 738 — S. PAULO

DR. J. VIGNOLI

Optometrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistelema scientifico e relativo adattamento degli occhiali. RUA LIBERO BADARÓ N. 58, Primo piano. - S. PAULO.

ALFAIATARIA DI **Antonio Mosca**

Importazione diretta di stoffe inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto

Rua 15 de Novembro 52, sobr
Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

Tappezzeria di
José Ghilardi

Rua Barão de Itapetininga, 71
Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua Libero Badarò, 49 (sobrado) S. PAULO

Telefono, 4353 Central

A. TRACANELLA

Spedizioniere della dogana di Santos — Imbarchi — rispedizioni — ritiro di dispacci.
Unico concessionario della rinomata distilleria e fabrica di liquori
Davide Campari e Comp. di Milano
S. Paulo - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Tel. 3247 Cent. - Casella, 103
Santos - Rua Senador Feijó, 35 - Telefono 2248 Central Casella Postale, 59
Telegrammi - TRACANELLA

Avv. Dr. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia - Redige contratti e testamenti - Compra e vende proprietà fondiarie e stabilimenti industriali - Consultorio popolare a Rs. 10$000 - Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610 - Corrispondenza: Casella Postale - 1236 - Telefono: Central 808 - Indirizzo Telegrafico: RICCI. :: :: :: :: ::

M.me IRMA - Premiato atelier di Busti — Colletes — Ultime novità — Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente dei più recenti modelli — Confezione capricciosa ed elegante

N. 75 — Rua Barão de Itapetininga — N. 75
Telefono, 5321 Cidade - S. PAOLO

AI TRE ABRUZZI
FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio — e Fabbrica di Biscotti —
Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12
Telefono, 21-15 Cidade
Succursale: Rua Duque de Caxias, 37
Telef. 305 - S. PAULO

Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla Stazione della Luce

S. PAULO

Banco Popular do Cambio

JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro N. 2

Passaggi Marittimi
Cambio — Rimesse

Fabrica de Placas Esmaltadas
e de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS
Carimbos de Metal e Borracha
Medalhas e Distinctivos

Marcucci & Comp.

Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 5458 Cir.

"Farelo" puro "Trigo"
— di —

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

"MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A S. PAULO

CINGHIE
"MAMMUTH,,

Senza rivali

Per la sua confezione
Resistenza
e Durabilità

Sono gli stessi consumatori che lo dicono

Unici Agenti in tutto il Brasile

Holmberg, Bech & C.

SAN PAOLO - RUA LIBERO BADARO' N. 169

RIO DE JANEIRO - RUA S. PEDRO N. 106

Frigorifico "A Sul-Americana,,

Della Pasqua, Duvina & C.ia

MONTE VENETO - Rio Grande do Sul

Filiale: Rua do Seminario, 8A - Telef. 3474 Cid. - S. PAULO

Indirizzo Telegrafico: — SULMERINA

Codice: — RIBEIRO

MARCA REGISTRATA

Premiata nelle Esposizioni di Porto Alegre, 1916 — Pelotas e Rio de Janeiro, 1918 :: ::

Grande fabbrica a vapore di prosciutti, mortadella, salami, pancette affumicate, capocollo.

Deposito di formaggi e altri prodotti. Vero strutto di maiale, qualità finissima : : :

FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C.IA - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL

LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

"Companhia União dos Refinadores"

S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero

marca "UNIÃO"

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

Casa di Mobili "Goldstein"

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro semplici e smaltati. Materasseria. - Tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina e altri articoli concernenti a questo ramo

Jacob Goldstein

Prezzi ragionevoli a vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione degl'interessati senza compromesso di compra

Telefonara n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

L'effetto dell'Acqua-Montecatini

Quest'ACQUA, come pure le altre (**Tettuccio, Regina** e **Margherita**) si trovano in vendita nell' **EMPORIO MONTECATINI** - Largo do Arouche num. 1 - Telef., Cid. 6886, e presso i sigg. **FAZZI & FRANCESCHINI** - Largo da Sé, num. 11 - S. Paulo.

Sali di Montecatini in vetri

ACQUA EXCELSIOR

La ideale delle acque da tavola

Minerale Naturale della Fonte Santa Amelia

Latticini: Specialità in Provolone, Caciocavallo e Ricotta delle migliori marche esistenti

Deposito permanente di cacio Mineiro e Romano e del rinomato VINO DI CIRO' (Italia)

Damião Barretti e Sobrinho - Rua Brig. Tobias, 84-A Telefono Central Num. 5413

TONICO DOS NERVOS, DO CEREBRO E DOS MUSCULOS

GOTTAS PHYSIOLOGICAS

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kola-Arsenico)

Il ritrovo degli italiani in Santos

E' IL GRANDE HOTEL

Washington

— DI —

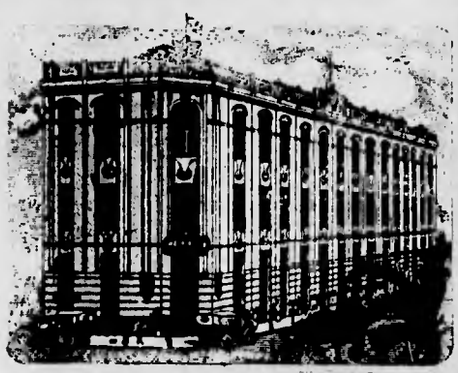
Giuseppe Lauriti

Tutto il «confort» moderno. Servizio di «Restaurant» di prim'ordine.

Praça da Republica, 68

TELEF. 419.

Dirimpetto alla Dogana



Con una COLOSSALE LIQUIDAZIONE

DI OLTRE

CENTO MILA VOLUMI

s'inaugureranno fra breve le vendite nei nuovi locali della

Libreria del Pasquino

Piazza Antonio Prado, 63 - Caixa, 927 - Telef.: Central-2741

Mentre si completano le installazioni delle scansie e delle vetrine e per lasciar posto alle grandi spedizioni inviate dalle principali case editrici d'Italia,

per pochi giorni soltanto - venderemo a PREZZI ECCEZIONALI - opere di

Letteratura - Cultura Generale
Economia - Filosofia - Medicina
Politica - Diritto - Arte, ecc.

nonché uno stock enorme di **Romanzi popolari**

Straordinaria occasione per formarsi una biblioteca con poca spesa!

IL PASQUINO COLONIALE

Le elezioni nel Nord America

Il crollo (finalmente !) della politica wilsoniana

Wilson e il wilsonismo a mare?

Pare adunque che i nordamericani nelle elezioni presidenziali abbiano bravamente buttato a mare Wilson e il wilsonismo, eleggendo il candidato repubblicano.

Buttare a mare Wilson è cosa oramai senza importanza. Da tempo madama Wilson lo aveva buttato da cavallo, pigliando lei le redini del governo e riducendo il sillogizzante marito alla funzione di semplice manichino.

L' importante è che sia stato battuto il wilsonismo e dato un nuovo colpo a quel monumento di errori e di infamie che è il trattato di Versailles. Questo sopratutto significa l' elezione del repubblicano Harding, l' accanito oppositore della balorda politica wilsoniana.

Sic transit gloria wilsoni ! La é finita anche per lui, i moccoli si sono spenti ed oramai non rimane più se non quella sclerosi

Il Trattato di lavoro fra l'Italia ed il Brasile - La tela di Penelope delle nostre autorità

Di giorno la intessono... e di notte la "desmanchano„

di cui il comm. dott. prof. Pignatari dava notizia all'on. Orlando, per facilitargli la digestione del banchetto.

Cioè, rimane anche la moglie, la più sventurata, che dovrà lasciare la presidenza. Poichè dev'essere ben doloroso, giovane e bella come dev'essere, od almeno, come i giornali dicono, poichè non abbiamo mai avuto il piacere di conoscerla, dover lasciare la presidenza e restare solo con un marito sclerotico al fianco.

Peggio ancora poi devono restare quei Municipii e quei padri che si sono affrettati a dare il nome di Wilson alle loro strade, ai loro figli: via Wilson; piazza Wilson; Cretinelli Wilson; Stupidini Wilson... Con che naso dovranno restare, o meglio, saranno restati da tempo, perchè se Wilson e il wilsonismo formalmente muoiono oggi, di fatto sono morti da tempo. Chi da tempo, invero, si preoccupa più di colui che venti mesi fa disponeva del mondo come di una sua fattoria?

Ricordate? — Io da Fiume alla Jugoslavia traccio una linea che segna i confini tra la Italia e l'Austria; dell'Adriatico dispongo così e così, la Ceco Slovacchia, la Polonia, la Francia, l'Inghilterra faranno questo o quest'altro, e guai a chi non mi ubbidisce. Gli toglierò il carbone, gli toglierò il petrolio, gli toglierò il frumento, gli toglierò il credito!

E pensare che il mondo per mesi e mesi prese sul serio questo maestrucolo e tremò dinanzi alle sue balorde imposizioni, e si lasciò suggestionare dalle sue chiacchiere e gli si prosternava dinanzi come al genio dei genii, creando un diritto wilsoniano, una pollca wilsoniana, riviste dedicate alla propaganda del principii che Wilson aveva rubacchiato a Mazzini..

Quam parva sapientia regitur mundis!

Che cosa vede e che cosa vedrà l'on. Orlando

Eravamo rimasti profondamente impressionati — e favorevolmente — dalle prime dichiarazioni dell'on. Orlando del suo vivo desiderio, cioè, di vedere di osservare direttamente, di mettersi a contatto col popolo di S. Paulo e dello stato, per riportarne una impressione piena e sicura.

— Finalmente, esclamammo: è venuto l'uomo, che potrà dire tutta intera la verità intorno alle cose della nostra colonia, l'uomo che non prenderà l'imbeccata dall'uno e dall'altro, ma che attingerà alla fonte viva dell'osservazione, l'uomo che non si lascerà imbottigliare...

Imbottigliare... Ricordammo subito che la frase era di Barba, che era stato lui a metterla in voga, che era stato lui il primo a protestare contro l'imbottigliamento dei grandi uomini italiani che venivano a visitarci; e per alcuni giorni aspettammo fidenti, certi che avrebbe protestato contro l'attuale imbottigliamento che, oltre tutto, va contro la volontà dell'imbottigliato stesso.

Vana speranza! Questa volta Barba non fiatò; anzi trovò che l'imbottigliamento era giustissimo, utilissimo, giustificabilissimo. Nel dubbio di esserci ingannati ci rivolgemmo a chi meglio di ogni altra persona poteva darci informazioni esatte e distaccammo uno dei nostri redattori, specializzato nell'arte di rompere le scatole degli uomini politici, perchè intervistasse l'on. Orlando, cercando di cavargli il verme intorno al suo attuale imbottigliamento. Lasciamo pertanto la parola al nostro redattore intervistante:

Indossata la mia palandrana stinta, piantatami nell'occhio la caramella come Vin. e rimesso a nuovo con la mollica di pane l'ultimo biglietto da visita che mi restava, mi avviai sdegnosamente a piedi verso l'Avenida, diritto al castello che ospita l'on. Orlando.

Perchè, è bene saperlo, la casa dell'Ammiraglio che ospita Orlando, non è una casa: è un castello colle sue torri, con i suoi merli; specialmente coi merli

Il battesimo della Lega Italiana

On. Orlando - Ego te baptizo in nomine Patriae, populis et... spiriti Ascolis, etiam si consuli non andat multum ad fagiolum.

che minacciano di diventare merlotti addirittura.

Fatto passare il mio biglietto quasi nuovo all'on. Orlando, questi mi ricevette immediatamente. C'erano in anticamera parecchie altre persone, c'erano tre redattori del 'Fanfulla' e due del 'Piccolo che aspettavano. La preferenza però fu la mia, cioé, fu del 'Pasquino'.

— Ma come, il *Torsolo* mi fa questo onore, disse egli avanzandosi verso di me colle mani tese. Non lo dimenticherò mai e questa visita sarà il più bel giorno della mia vita. Dunque in che posso servirla?

— Cosa semplicissima. Viste le sue dichiarazioni, saremmo curiosi di conoscere quanti contatti V. E. ha già avuto col nostro popolo coloniale.

— Ecco — veramente non sono stati molti, anzi, a dire la verità non ne ho ancora avuto alcuno; ma, vede, la buona gente che mi circonda si prende tante cure della mia salute, che non mi lascia un momento abbandonato ai pericoli di questa vita: — Eccellenza, non esca che fa freddo. Eccellenza, non esca che piove. Eccellenza non abbia contatti, che qui, in paesi tropicali, i contatti sono pericolosi.

— Per cui...

— Per cui ho visto molte tube, molti cavalieri ed anche commendatori, ho ingoiate colazioni e pranzi a iosa, ho fatto e mi sono giulebbato centinaia discorso, ho ricevuto la visita di molti presidenti e consiglieri di società senza soci, ma di popolo ne ho visto poco, o meglio l'ho visto soltanto, per un momento, dalle tavole del palcoscenico del teatro Malfalda.

— Ma anche V. E., adunque, è imbottigliato?

— Imbottigliato? Dica sbottigliato, perché le bottiglie di champagne sbottigliate furono moltissime.

— No, Eccellenza, non si tratta di bottiglie. Qui dicesi imbottigliato colui che é assediato da un gruppo di persone che non lo lasciano in pace.

— Ah se é cosi, sono imbottigliatissimo. S'immagini che l'Ammiraglio non cessa di sorvegliarmi, neanche durante la notte. Si immagini che la notte passata mi svegliò alle due del mattino per chiedermi se abbisognavo di qualche cosa!

— Resterá almeno un po' libero ora che andrá nell'interno a visitare i coloni e le fazende.

—Me l'hanno promesso. Il viaggio sarà fatto di notte, col notturno, per prendere meno polvere ed arrivare là riposati.

A Ribeirão preto troverò un Consolato che mi ha preparato i banchetti, i discorsi, le visite alla Dante, alle scuole, alle società con pochi soci, ma con due presidenti caduna, ecc. Poi mi porteranno a vedere una fazenda che mi dicono assai bene addomesticata e di ritorno da questa si spegneranno i lumi e si prenderà la via del ritorno.

— Veramente non mi pare molto...

— Neanche a me, ma cosa vuole? l'affare dell'imbottigliamento di cui mi avete parlato, mi da molto da pensare.

In questo momento si apre la porta e si presenta la faccia tonda dell'Ammiraglio.

— Eccellenza, vuol accettare una tazza di the o di latte? E da tanto tempo che non mangia!

Capii l'antifona e mi alzai per andarmene.

— Le chiedo scusa, Eccellenza non voglio più oltre incomodarla.

— Incomodarmi? Ma furono dieci minuti di liberazione!

E poscia con atto di rassegnazione:

— Ma oramai é cosi e non vale ribellarsi. Prepariamoci a rientrare in bottiglia!

Francia ed Inghilterra

Botta e risposta.

Fra i due litiganti...

Alto là!
Venite qua!
Trallalera, trallalà!

Con queste tre frasi verrà riassunta la colossale liquidazione di libri con la quale il "Pasquino" inaugurerà le vendite della sua nuova libreria in Piazza Antonio Prado.

Alto là! *Sarà Quattr'occhi che lo dirà al pubblico che passerà davanti la bottega per richiamarne l'attenzione.*

Venite qua! *Saranno i libri che lo diranno in tono convitativo, mostrando i loro prezzi che faranno vergogna da tanto che sono bassi.*

Trallalera, trallalà. *Lo diranno i "freguezi" dopo che avranno fatto la loro spesa (a contanti) facendo un balletto dalla consolazione per aver constatato la magnifica spesa fatta con pochi testoni appena.*

Il più eloquente dei 777 discorsi pronunciati in onore dell'on. Orlando

Non vogliamo frodare i nostri lettori dell'eloquente capolavoro oratorio pronunciato dal dott. prof. Francesco Pignatari al banchetto offerto all'on. Orlando, per cui lo riproduciamo qui dal "Fanfulla":

Eccellenza,

In questa sala sfolgorante di luce elettrica e di femminili grazie, tenere e stagionate, odorosa di fiori e di frittura, dove S. Paolo festeggia gli ospiti illustri come voi, Eccellenza, Gaetano Pepe ed Angelo Poci, e l'amico Rosati fa i quattrini, mai si riunì sì varia, scelta, illustre rumorosa e profumata compagnia, quale questa sera si stringe intorno a voi, on. Orlando.

Che qui la mena e poi se la rimena non la cortesia dovuta a rappresentanza ufficiale di papati, a titoli nobiliari registrati da secoli o da giorni nelle pagine del Gota, ma il fascino di un nome e la speranza di una nuova seminagione di onorificenze che piova su questa benedetta dal Signore colonia.

Nè io sarò tacciato di servo encomio o di codardo oltraggio se oso affermare come realmente affermo che voi siete il più tipico esponente della razza che ha dato tutti i prodi che qui onorano il nostro paese, e che quindi di loro vi ricorderete quando sarete ritornato al potere. Cultore del diritto che da Roma fu imposto colla forza, avete trasfuso in noi tanta vigoria di culto che persino noi, vecchi esuli, sentiamo ancora qualcosa di diritto in noi stessi.

Cresciuto in Sicilia, in quel paese industrioso per le sue antiche tradizioni, avete raccolto in voi il tuono dell'Etna ed il mormorio dell'Ace, il ruscello che da esso scende, e nelle tenebre di Caporetto intonaste l'alata parola di luce e di fede e che strappò a noi vecchi esuli lacrime di commozione ed alle gonne rigonfie l'eroica decisione di non dare segni di vita se non per i difensori della patria inchiodata sul monte Grappa.

False labbra, labbra tinte di cinabro, mormorano che se voi avete vinta la guerra avete perduta la pace. Non badate a ciò. In quel vaso di Pandora di Versaille c'era troppa materia fetida da rimescolare, per cui tutto il mondo ne rimase appestato. Ed è bene quindi che la patria nostra ne sia uscita a mani nette ed a bocca asciutta.

Ripetono i vostri detrattori che a Versaglia foste debole e non accorto. Ma... «lascia pur che il mondo dica», ci sono io a darvi ragione. Aveste pure avuto le cento braccia di Briareo, i cento occhi di Argo, l'astuzia di Ulisse, il cinto di Venere, il tridente di Nettuno, i capelli di Sansone, le corna di Uria, a nulla sareste riuscito contro la triade cocciuta composta da un vecchio rimbambito, da un fegatoso rappresentante di una nazione fegatosa e da uno rammollito affetto da sclerosi.

Queste voci vi hanno obbligato a lasciare il potere, ma tempo verrà — speriamo ed auguriamo non lontano — in cui riprenderete le redini dello stato. Per quell'occasione permettete, Eccellenza, che io vi dia alcun consiglio, nella certezza che vorrete farne tesoro.

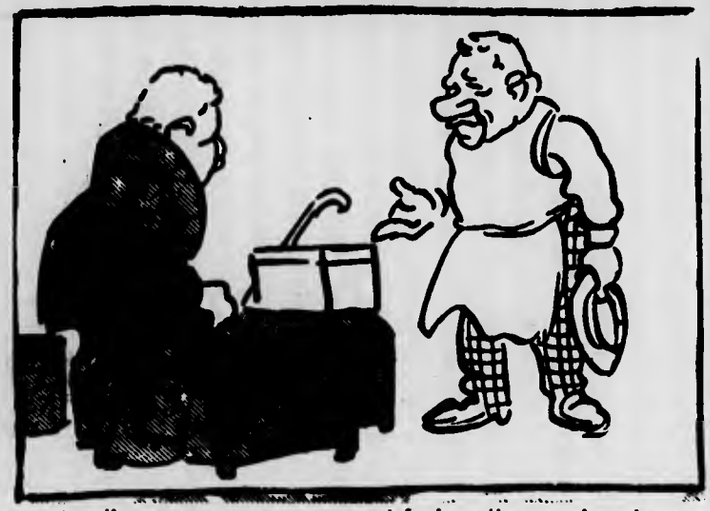
Per prima cosa rivolgete lo sguardo alla terra, affinchè non vi accada come all'astronomo che mentre camminava guardando una stella non vide una fossa che gli stava davanti e vi cadde dentro. Alle belle terre delle isole e del mezzogiorno dove si canta e si suona con tanta grazia dai moderni italioti, come dagli antichi greci, dove la carne di bufalo ha odore di bergamotto ed il sale non è soggetto a monopolio.

Oh liberate le foci dei fiumi se volete

Sociedade Commercial Italo-Americana
Capitale realizzato Rs. 1.000.000$000
Case di compere: Milano - Manchester - Nuova York.
Importazione ed esportazione - per conto proprio e di terzi.
Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc. Alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.
Sede: S. PAULO - **Rua Libero Badaró, 100** - Casella 125 - Tel. Cent. 4299
Filiale: RIO DE JANEIRO - **Rua da Candelaria, 60**-Casella, 1264 - Tel. Norte 6486
Indirizzo telegrafico- «ITALAMERIC»

L' on. Orlando ospite dell' Ammiraglio

Un preannuncio



- Eccellenza, fate presto a partire! I giornali annunziano la venuta del principe Umberto ed ho bisogno del "quarto„ per lui.

La guardia d'onore

- Qui non entra nessuno senza il mio consenso ..

FERNET
BRIOSCHI

avere del buon pesce ; date nuove chiome alle montagne, rimboschitele, se volete avere molti funghi, ricostruite chiuse, scavate canali, innalzate muricciuoli di riparo, costruite ponti e ponticelli, ed avrete ripristinata la feracità del suolo, dato mele al melo, pere al pero, fichi al fico ed a sua moglie, albicocche all'albicocco, e liberate l'Italia dalla schiavitú del carbone e del petrolio.

Spezzate il latifondo, togliendolo agli attuali proprietari e suddividendolo fra i coloni, facendo un po' di bolscevismo ufficiale, se volete evitare che si faccia dai contadini il bolscevismo sul serio. In questo modo avrete evitato che colla pretesa del diritto di proprietá si obblighi la grande maggioranza degli uomini a lavorare ed a sudare ammassando ricchezze per gli altri, mentre essi rimangono nella miseria.

Questi pochi consigli vi do ora in tutta fretta causa la ristrettezza del tempo. Se peró di altri avrete bisogno quando sarete al potere, scrivetemi pure liberamente ed io sono disposto a darvene sempre ed in ogni occasione. Il mio indirizzo é: Prof. dr. Francesco Pignatari, oculista benemerito del tracoma in San Paolo del Brasile.

Recenti impressioni d'Italia

E' arrivato ieri l'altro Angelino, Angelo Poci, il messaggero per eccellenza, il candido "Pè de anjo", proveniente dall'amata Patria che ha visitato attentamente e con somma cura, essendovisi fermato ben quattordici giorni e sette ore. Abbiamo perciò ritenuto interessante sentire le sue opinioni intorno al momento attuale che sta attraversando la nostra cara Patria, e ci siamo recati a farlgi una visita, sondandolo con molto tatto per strappargli quelle primizie che egli preparava pei lettori del "Fanfulla„. E', adunque, il nostro un "furo„ che abbiamo passato al secondo giornale del Brasile e glielo abbiamo passato proprio per opera del suo illustre proprietario.

Ci accolse colla massima cordialitá ed espansione.

— Ma bravo, il mio Torsolo amico, ti sei ricordato di me appena arrivato? Che cosa c'è in aria che ti vedo prendere un tono tanto solenne? Gli amici vogliono forse offrirmi un altro banchetto?

— Ti pare? Gli amici, anzi, son tutti convinti che tu vorrai ricambiarli offrendo loro il banchetto invece di riceverlo. Una volta cadauno a cavallo dell' asino. Prima sei stato tu il banchettato ed essi hanno fatto da asini: ora adattati tu ad essere l'asino ed a pagare il banchetto.

— Não diga isso! Não me dê esse susto. Pagare io un banchetto? Al piú al piú, se si trattasse di pane e banane...

— Bene, vedo con piacere che ti metti giá sulla buona via. Ma di questo parleremo più tardi. Il motivo che ora qui mi adduce — come dicono i preti — è altro. Tu ritorni ora dall' Italia con un sacco, con una carrata, anzi, di osservazioni preziosissime, quale è uso fare il tuo occhio di lince.

—Ho capito: vorresti farmi cantare per giuocare un furo al "Fanfulla„...

— No, parola di giornalista! — e in ció dire sentimmo sinceramente di non renderci spergiuri — E' solo pel piacere di udire in anticipo dalla tua viva voce, senza attendere di leggerle sul tuo organo, le importanti notizie.

— Notizie nessuna. Mi prendi forse per un cronista qualunque? Io sono un osservatore che guarda il mondo sotto il proprio punto di vista. Io, per esempio, lo guardo dall'altezza di due metri. E da questa altezza ho potuto osservare che l'Italia oggi non è più quella di ieri.

— Molto bene!

— E che non è ancora quella di domani.

— Molto meglio!

— Vale a dire che se l'Italia riuscirá ad uscire dalle difficoltà presenti si potrà ritenere salva, mentre, invece, se non vi riuscirà si potrá ritenere perduta.

— Meglissimo, stramegliss imo!

— Queste osservazioni, del resto, le faceva anche il mio socio e amico Rotellini, sempre profondo nelle sue osservazioni e considerazioni politiche.

Parlandomi del bolscevismo di fronte

Sale estero "Favilla„
è il migliore del mondo. Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria
Favilla, Lombardi & Comp.
Generi alimentari all'ingrosso
Rua General Carneiro, N. 61 - S. PAULO - Cassella 312
Deposito proprio. "Desvio Lombardi" BRAZ

L'on. Orlando nell' Interno

Orlando - Coraggio ! E' giunto il momento in cui l'Italia si ricorda di voi. Vedrete: allargheremo la sfera d'azione dei consolati e dei patronati, e li metteremo in condizione di potervi proteggere, sorreggere, aiutare, difendere assai più che per il passato...
Il colono - Allora sì che staremo freschi !...

alla società presente. — Vedi, mi diceva sovente nelle nostre discussioni, il bolscevismo e la società presente si trovano nelle stesse condizioni in cui ci troviamo noi due rispetto al «Fanfulla». Se caccio te rimango io solo il padrone; se cacci me, rimani tu solo.

— E chi è rimasto ?

— Non si sa ancora. Le urne agitate e rivoluzionarie della nostra bella Italia non sono favorevoli alle pacifiche soluzioni, nè alle calme trattative, sì che più volte siamo stati sul punto di bolscevizzarci l'uno l'altro. Motivo per cui abbiamo deciso di venire a definire tutto qui in S. Paolo. Ecco perchè io sono ritornato ed egli arriverá fra pochi giorni.

Senza contare che un'altra causa consigliaci di portare le nostre trattative in S. Paolo. In Italia si beve vino ed a S. Paolo si beve birra. Il vino ha fatto i vulcanici figli dell'Etna ; mentre la birra ha prodotto i pachorrentos discendenti di Gambrino. Immagina pertanto che cosa voglia dire trattare con Rotellini dopo che ha vuotato mezza dozzina di fiaschi.

Arrivato qui, invece, te lo sottometto per una settimana ad un buon trattamento di birra, dopo il quale le trattative diventeranno subito possibilissime.

— Sì, ma con queste tue storie tu mi sfuggi al principale, cioè alle tue osservazioni politico-scientifico-letterarie. Quale fu la tua impressione sul mondo politico, sulla questione adriatica ?

— Quanto alla questione politica ho fatto sapere a Giolitti, per mezzo del suo portinaio, che io avevo una soluzione pronta e sicura e semplicissima : mandasse tutti i "desordeiros„ nel Brasile. Si sarebbe così liberato di loro e questi gliene sarebbero un giorno grati poichè avrebbero fatto fortuna tutti, come l'ha fatta il mio socio. Per trattare con D'Annunzio ho mandato il mio luogotenente Carlo Cuciniere, ma si é perduto a raccogliere autografi e cartoline.

— E nel campo scientifico ?

— Ho girato tutta Italia, ma non ho trovato nessuno che ci uguagli. Bisogna venire in Brasile per trovare la vera Università.

Quanto alle lettere, mi rincresce dirtelo, ma le arti oggi in Italia sono in decadenza. In tutto il tempo che sono rimasto colá non ho trovato nulla che si potesse paragonare a «Pé de Anjo».

A LA VILLE DE LONDRES
FRATELLI RICARDI - Rua S. Bento, 33-A - S. PAULO
SEZIONE SARTORIA
Sotto la immediata direzione tecnica degli stessi proprietari
Nuovo arrivo di casimire inglesi - Ultime novità in disegni e colori - Articolo fino e senza rivali

Il trattato di lavoro itale-brasiliano minaccia di arenarsi

Dichiarazioni del Console Generale

A richiesta di numerosi lettori che per il rumore che ha fatto negli ambienti brasiliani, ne hanno udito parlare, senza avere una delle 25 copie del "Pequeno,, riproduciamo — colla dovuta venia — l'interessantissima intervista avutadal collega Barba coll'egregio sig. Console Generale:

◇ ◇

Sembra che le negoziazioni fra l'Italia ed il Brasile per la conclusione di un trattato di commercio siano entrate in quel punto nero detto volgarmente cul di sacco.

Queste negoziazioni subirebbero un periodo di interruzione in conseguenza del non essersi i rappresentanti dei due paesi messi subito d'accordo sulle prime proposte.

Questo almeno dichiarava ieri sera il cav uff. Tedeschi, console generale, molto segretamente nella pubblica riunione tenuta alla Camera di Commercio, per intendersi sulle onoranze da rendersi all'on. Orlando. Ed io per dimostrarmi degno del segreto del console le pubblico sul mio giornale.

Il cav. Tedeschi, che ieri sembrava disposto ad offrire materia ai giornalisti, sempre indiscreti... come me, aggiungeva che alcuni permessi speciali già concessi per l'emigrazione collettiva di alcune centinaia di famiglie al Brasile erano stati revocati proprio di questi giorni di fronte alle difficoltà insorte e che a giorni sarebbe arrivato un ordine tassativo a tutti gli italiani qui residenti di abbandonare immediatamente queste terre inospitali per ritornare in Patria, ora che non c'è più pericolo di essere arruolati per la guerra.

Le parole del cav. Tedeschi furono ascoltate con il più vivo compiacimento da tutti i presenti, specialmente dal conte Matarazzo, dal comm. Puglisi, dai cavalieri Frontini, Celi ed altri che si dichiararono pronti — appena il decreto arrivi — a lasciare il Brasile in ventiquattro ore, a nuoto, se non c'è vapore in partenza.

Ma le parole del cav. Tedeschi sono state particolarmente interessanti per la affermazione recisa da lui fatta, di essere autorizzato a dichiarare che, senza l'accettazione integrale da parte del governo brasiliano, il quale avrebbe dovuto firmare e non fiatare, delle clausole contenute nello schema di trattato di lavoro presentato dall' Italia ed elaborato dal Commissariato dell'Emigrazione, sotto la suggestione del comm. Tomezzoli e mia, il nostro governo non avrebbe potuto concedere nessun regime di favore al Brasile, per non suscitare l'opposizione dei nemici di questo paese.

Veramente queste ultime parole non furono dette dal cav. Tedeschi, ma è facile immaginare che egli le abbia dette: basta un po' di buona volontá. Tanto più che la mia presenza doveva incutergli non lieve timore, pensando all'opposizione che avrei potuto scatenargli contro, qualora non avesse fatto omaggio alle mie idee ed a quelle del mio amico Tomezzoli

▼ ▲

Con ogni probabilitá le parole del cav. Tedeschi pronunciate bonariamente, coll'aria di non far parere, ma col proposito di far sapere subito qualche cosa che aveva piacere si sapesse, avevano lo scopo di togliere ogni illusione intorno alla missione dell'on. Orlando, la quale doveva essere ridotta a quella di semplice «carteiro», come giá aveva detto il superiore immediato. Il che fa onore alle nostre autoritá che danno cosi un bell'esempio di solidarietá diplomatica.

In questo senso noi prendiamo atto di quelle dichiarazioni con vero compiacimento, poiché ogni volta che sorge qualche difficoltà, qualche pettegolezzo, qualche «encrenca», noi proviamo sempre un piacere vivissimo, e poiché questa è la nostra natura, e poichè dai pettegolezz¡ c'è sempre qualcha cosa da guadagnare. Non nascondiamo però che avremmo visto volentieri anche il contrario, perché noi siamo amici del Brasile appunto con la certezza che per effetto di questa nostra amicizia l'accordo con l'Italia non si raggiungerá mai.

Noi ci auguriamo sinceramente che il comm. De Michelis possa presto riprendere, con il dott. Souza Dantas, le trattative interrotte, e riprenderle sulla base dei suggerimenti da noi dati, dichiarando, anzi, caso si trovassero in qualche difficoltá, che siamo disposti a darne dei nuovi, poichè la nostra esperienza é infinita ed abbiamo qualche cosa da insegnare a tutto il mondo.

E ci auguriamo che quel sindacato di capitalisti ideato dal comm. De Michelis venga presto, perché non mancherà di dare buoni annunzi ed utili pubblicazioni ai giornali, il nostro compreso.

Soltanto cosi potrà contare sul nostro appoggio sincero e disinteressato.

Insegnamenti ad Orlando

Il Console - Non dia ascolto alle chiacchiere ! Qui su si osserva meglio la colonia

Prof. Dott. L. MANCINELLI
Professore nella Facoltá di Medicina di Roma
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma
Malattie dello
Stomaco, Fegato e Intestino
Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid. 6141
dalle ore 2 alle 5 pom.

Il nostro telefono

porta attualmente il numero Central 4838 (officine e deposito in rua 25 de Março, 15).

L'antico numero Cent. 2741 é stato trasferito alla nostra Libreria, in Rua 15 de Novembro, 63, che sarà inaugurata in questo mese.

IL PASQUINO MONDANO

Centoquindici muratori

settantasette pittori, cinquanta elettricisti e trecento falegnami stanno lavorando febbrilmente, giorno e notte, per preparare le installazioni della nuova sede della Libreria del Pasquino Coloniale in Piazza Antonio Prado.

Mezzo milione di persone è già rimasto perplesso, col naso all'in su passando per quella piazza nel vedere la insegna che indica la prossima inaugurazione delle vendite. Tutti si chiedono: - Ma dunque è proprio vero? Già perchè finora nessuno ci credeva. Ma quando le vendite saranno cominciate - speriamo alla fine del mese - le meraviglie saranno ancora maggiori nel vedere come con pochi mil reis chiunque potrà portarsi a casa una vera biblioteca di opere di tutti i generi e dei più noti scrittori italiani e stranieri.

A bordo dell'"Indiana",...da noi noleggiato sono giunte a Santos anche le prime spedizioni dei rinomatissimi "Manuali Hoepli", ai quali dedicheremo le nostre speciali cure, vista l'enorme e continua richiesta che si fa dei medesimi.

Col medesimo vapore sono giunte anche importanti opere d'arte.

Non è improbabile che istituiamo fra breve una linea diretta settimanale fra l'Italia ed il Brasile solo per il trasporto dei nostri libri.

▼ ▼

Dall' Italia

Da parecchie settimane non giungevano vapori italiani. In compenso in questi giorni ne sono arrivati parecchi recando a bordo numerosi connazionali reduci da viaggi d'affari e di piacere.

Col "Principe di Udine" hanno fatto ritorno fra noi:

— Angelo Poci, comproprietario del "Fanfulla", completamente ristabilito in salute e con ottima disposizione d'animo, tanto che gli amici non disperano nella imminente restituzione del banchettissimo.

— Il signor Bruno Belli, capo della Brasital, accompagnato dalla sua distinta famiglia.

— Il signor Arturo Odescalchi, del quale già avevamo preannunciato l'arrivo, è ritornato con la sua signora dopo una breve permanenza in patria.

— Il comm. Poletti, fondatore della Tecelagem de Seda, che è venuto a ristabilirsi fra noi per qualche tempo.

— Il signor Gerardo Fiocato e famiglia, reduce da un viaggio di peregrinazione su tutta la fronte italiana dove si è recato, compiendo il voto formulato quando aveva i figli in guerra.

— Il signor Giovannino Comparato, della ditta G. Comparato e C. che era partito per l'Italia circa un paio d'anni fa per motivi di salute. Sotto il bel cielo d'Italia si è completamente ristabilito. A Santos andarono ad incontrarlo una folla di parenti e di amici.

— Nino Malusardi reduce dal suo 1912.mo viaggio in Italia, e la prima nazione europea a trovare la via dell'ordine, della produzione e della prosperità non appena l'assestamento sarà compiuto. In Italia, nonostante tutto quello che all'estero si dice in contrario, si sta assai meglio che in qualunque altro paese europeo anche dal punto di vista materiale delle comodità della vita. E con tutti i suoi rincari è ancora il paese dove si vive più economicamente. Basta dire, come ci assicurava un nostro connazionale ritornato in questi giorni, che da molti paesi dell'Oriente numerose famiglie agiate si recano a vivere in Italia - per fare economia!

Per molti che erano incerti se rimpatriare per timore del costo della vita, queste notizie riusciranno di conforto.

Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000

Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano pel Brasile

S. Paulo Santos

Rio de Janeiro

Tutte le operazioni di Banca

Depositi in conto corrente "Limitada"

Réis 4 °/o

Nino Augusto, Antonio, Filiberto ecc. ecc. Gaeta, che fra l'ultima andata-ritorno ha trovato modo di laurearsi in legge a Roma ed è tornato in America deciso a dare un calcio nel sedere al giornalismo per dedicarsi al commercio.

— Col vapore "Limburgia" ha fatto ritorno anche il comm. Egidio Pinotti Gamba, accompagnato dalla sua gentile signora e dalla figlia, reduci da un viaggio nel Nord America e nelle principali capitali europee.

Da tutti abbiamo avuto il piacere di sentire notizie tranquillizzanti sulla situazione italiana. L'Italia attraverso le sue crisi economiche, politiche e sociali va gradatamente trovando il suo assestamento e sarà certamente

▼ ▼

Istituto Medio

Fra le tante visite fatte dall'on. Orlando una di quelle che meglio lo impressionarono fu quella all'Istituto Medio Dante Alighieri, dove visitò tutte le classi una per una, i gabinetti scientifici, i dormitori, il refettorio, informandosi di tutto minuziosamente.

Finita la visita S. E. espresse parole di vivissimo compiacimento al comm. Giuseppe Puglisi, attuale presidente, che lo aveva accompagnato nella visita presentandogli tutto il personale insegnante, e al direttore dell'Istituto cav. uff. Rodolfo Camurri lodando tutti i munifici fondatori che vollero dotare la nostra colonia di così lodevole e patriottica istituzione.

▼ ▼

Riflessi

E' il titolo di un suggestivo valzer lento del buon amico Maestro Menesini e che lo Stabilimento Musicale Di Franco ha stampato con la consueta eleganza e nitidezza.

Il valzer che abbiamo sentito al piano è destinato ad un sicuro successo in tutti i salotti eleganti ove si coltiva la buona musica e con esso il buon Menesini ha affermato nuovamente quelle ottime qualità di compositore che avevamo già avuto occasione di apprezzare in altre sue composizioni.

Parabens.

▼ ▼

Marlinelli

— Semplicemente, senza titoli, senza aggettivi laudativi, così come egli ama essere trattato — è giunto giovedì scorso a Rio de Janeiro, reduce dalla sua lunga escursione europea. Il suo doveva essere un viaggio di piacere, ma è diventato anche un viaggio di affari. Durante la sua permanenza in Europa, infatti, egli ha formulato nuovi progetti e ideato e studiato nuove imprese per occupare quella sua geniale e multiforme attività che ha creato al lavoro italiano all'estero uno dei suoi più significativi e grandiosi monumenti. Sotto la spinta del suo ingegno e della sua attività sorgeranno presto nuovi cantieri, si intrecceranno nuove correnti d'affari, s'irraggeranno nuovi traffici a render sempre più grande, più complessa e più benemerita l'opera sua.

Il "Pasquino" gli dà un cordiale ben venuto.

▼ ▼

Due culle

La signora Mina Rangoni Campassi consorte dell'amico Giovanni Campassi ha dato felicemente alla luce una bella bambina che sarà chiamata Laura.

Anche la casa dell'amico sig. Roberto Reginetti è stata allietata dalla nascita di una bella bambina felicemente data alla luce dalla sua gentile signora Ersilia Berlo Reginetti.

Le due mammine e le due neonate stanno benissimo.

Felicitazioni ed auguri.

▼ ▼

GRATIS

si spedisce numero di saggio della "Scuola Moderna", rivista mensile per sarti e sarte, edita dalla premiata Scuola di Taglio del prof. cav. Aiol di Torino.

Richieste alla succursale di S. Paolo - Rua São João, n. 83 - diretta dal professore Francesco Borrelli.

La situazione italiana

Giolitti: - Lasciati fare un piccolo salasso! Dopo ti sentirai meglio.

RIVOLUZIONE

DURANTE questo mese si eseguisce qualunque ordinazione di abiti per uomini a PREZZI RIDOTTISSIMI. Si garantisce l'eleganza e la perfezione del taglio, nonché la finissima qualità delle stoffe e delle fodere.

Sartoria Jannino

Rua Libero Badarò, 49 (sobrado)

Telefono 4634 (Central)

A proposito di una iniziativa dell'on. Orlando

Una proposta

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro "Pasquino",

ho assistito al simpatico discorso dell'on. Orlando al Teatro Mafalda nel quale l'illustre ex presidente del Consiglio ha elevato un inno vibrante al lavoro italiano che mentre afferma poderosamente in tutto il mondo la sua inesauribile vigoria e la sua genialità, rimane quasi sempre ignorato.

Se non erro fu a questo proposito che egli accennò anche ai mille e cinquecento anglo-sassoni ed all'unico soldato americano caduti sul fronte italiano durante la battaglia di Vittorio Veneto, annunziando incidentalmente che egli, ritornando in Italia si sarebbe fatto iniziatore di un monumento in memoria degli anglo-sassoni.

Ebbene, senza voler imitare il prof. comm. Pignatari nel dare consigli all'on. Orlando, io vorrei che tu gli facessi presente una mia proposta.

Oh non sarebbe il caso che invece di innalzare un monumento ai mille e cinquecento anglo-sassoni morti sul fronte italiano, lo si innalzasse a quell'unico americano che (a meno che non sia stato per distrazione) si è immolato per la difesa della nostra patria?

A me non è sfuggito il senso d'ironia con cui l'on. Orlando, stendendo l'indice in alto, disse che un solo americano morì nelle nostre fila.

Ma sono appunto i fatti eccezionali che bisogna perpetuare perchè le generazioni future non dimentichino. Ed è così eccezionale che un nord americano -- sia pure uno solo -- sia morto per difendere l'Italia, è così straordinario, inverosimile, inconcepibile, ecc. ecc. che mi pare sia degno d'essere tramandato ai posteri.

Che ne dici tu, "Pasquino,,?

Tuo
Assiduo.

Inutile dire che noi sottoscriviamo con tutte le nostre zampe questa lettera pregando il cav. Cortini, segretario di S. E. di voler far presente la proposta.

Crediamo che buona parte dei fondi necessari si potrebbero raccogliere fra noi.

N. D R.

Tutti i trama...

.....quando arrivano in rua da Liberdade n. 25, sono abbligati a sostare dovuto alla moltitudine che si ferma davanti a detto numero.

Sapete che fa tutta quella gente? Fa a gara per portare i suoi abiti nella Tinturaria Cruzeiro do Sul, di Rosario Salvatore, poiché hanno saputo che in S. Paolo é l'unica Tinturaria che serve a modo e per miti prezzi.

Il signor Rosari Salvatore, raccomanda alle migliata di persone, che giornalmente si recano in detta Tinturaria, di fare anche le loro richieste a mezzo del telefono Central 2274, per evitare aggiomeramenti nella rua da Liberdade...

CARTA VELINA

(Papel de Seda)

Risme di 480 fogli con 12 colori assortiti

Ogni risma 12$000

Per grosse partite prezzi a convenirsi

Libreria Italiana ◻ A. Tisi & C.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4

Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

La disgrazia del Professore

ELEGIA

Le belle spiagge de l'Ausonia madre
Lasciar pieni di fede e di speranza
Attratti qui non dalle occhiate ladre

D'una mulatta, ma dall'abbondanza
In cui soglion nuotare i cavatori,
Nel che questo paese ogni altro avanza.

E sorridente la città dei fiori
Lasciai, Fiorenza, per lanciarmi in braccio
Del mare infido e pieno di furori

Oh quante, quante volte -- parlo o taccio?--
Mentre del ciel cadeva la tempesta
Dissi a me stesso: — Bruffo animalaccio

Che cosa t'é saltato per la testa
Quando ti decidesti a porti in viaggio
E ad affrontar del mar l'ira funesta

E tant'era il dolor che non v'é maggio
E sol mi consolava la credenza
Che al fin fratto n'avrei qualche vantaggio.

Questo pensier mi dava la pazienza
Di sopportar quel porco mal di mare
Del quale avrei voluto fare senza.

Ma poiché tutto mi facea sperare
Di fare una buonissima cavata
Io m'adattavo pure a navigare.

Né mai pensato avrei che nell'entrata
Del porto m'attendeva la delusione
Ed una sonorissima fregata,

Quale s'addice a un povero minchione
Che invece dei quattrini mi lasciava
Sol con un bel palmo di nasone.

Ancor la gente a terra non sbarcava
Che a bordo già qualcuno premuroso
De la frittata fatta m'avvisava.

— Se tu rimasto fossi silenzioso —
Dicendomi — assai meglio avresti fatto
Né oggi come un Massimin rognoso

Ti sfuggirebbe il mondo, poi che il matto
Apostolo Mattoldi, il puritano
Ha rivelato a tutti il tuo misfatto.

Dal pulpito gridando quell'insano
Che eri disposto per fare denari
Di fare anche la parte di mezzano

Vendendo come carne di somaro
I frati tuoi. — Immaginar potete
Come restai vedendo che si caro

L'error pagavo, e, se imbecil non siete,
Che di salvar la preda desiata
Tentai, mettendo il culo alla parete.

Cioé, tentando fare la girata
Del tristo effetto mio sulla Banca
Che già in Italia avevo infinocchiata

Con l'arte fina che giammai mi manca
Se vien l'occasion d'accalappiare
Il prossimo e cavarg'i la palanca.

Ma qual sorpresa mi doveva aspettare
Qui pure e dura e senza compassione:
Che appena m'avvicino per entrare

Alla Banca di Sconto, sul portone
Un muso arcigno si presenta e dice:
— Qui non é posto per la cavazione.

Vattene che l'insister più non lice.
E sono se riporti via le spalle
Statti contento e chiamati felice. —

Come colui che il faticoso calle
Abbia smarrito e i vece di salire
Pian piano é ricacciato nella valle

Tale io pur mi feci nell'udire
Il verbo che mi tolse la mia pace,
Sì che mi parve proprio di sentire

Una pedata lá dove il sol face.

Le preoccupazioni dell'Ammiraglio

E' l'onorevole
Orlan Vittorio
Che missionario
Venne al Brasil,
Il grande siculo,
Giurista principe,
Ora mio ospite
Crato e gentil.
Mai sì onorevole
Visita attendere
Osai, né spingere
Tant'alto il guard,
Sì che la visita
Oggi toccatami
Quasi la giudico
Un vero azzard.
Tutti mi cercano,
Tutti mi vogliono
Com fossi un figaro
Di qualità:
Ed io coll'agile
Piedino a muovermi
Comincio e a correre
Di qua e di lá.
Per tutti accogliere
Gentile, blandulo
E carezzevole
Mi faccio ognor:
Striscio, m'inchino,
Sorrido ed ádulo
Pur rattristandomi
In fondo al cuor.
Ché spesso chiedomi
Col cuore indubbio,
Ripieno d'ansia
Il mio cervel:
- All'altitudine
Saró dell'ospite
Che onora il celebre
G. Tommasel?
A questo dubbio
Giá tutte fremermi
Sento le viscere
E il «coração»,
Preso dal panico
Che l'onorevole
Non mi consideri
Un gran ...oglion.
Allor raddoppio
Nelle blandizie.
Mi fo' piú tenero,
Piú servizial.
- Un guardo tenero,
Degni rivolgere
Su questo piccolo,
Grande animal.
Vuol luminarie?
Banchetti? chiedere
Sol dee, qualunque
Sia il suo desir,
Che in me nascondesi
Un desiderio
Solo: riescerlo
Bene a servir.
Il letto é soffice,
La stanza é tiepida,
La sedia a dondolo
Le piace usar?
Serve il turibolo?
Il vaso candido
Notturno devesi
Presto vuotar?
Devo... Ahimé misero,
Tace, ricusasi
Persin rispondere
Al mio preghier.
Ah sì... comprendere
Gli é cosa facile:
Corre pericolo
L'uff. cavalier!

RILIEVI SPORTIVI

Palestra-Minas

Ha visto! Che cosa? Il Palestra quasi li pigliava dal Minas.

Bumba! E perchè? Appena ha vinto di nno a zero. Sì, il Palestra ha vinto di uno a zero, perchè come al solito i suoi giuocatori quando arrivano vicino al goal avversario, guardano sempre in aria, e buttano la palla dove va, va. Nel primo tempo vi è stato equilibrio da parte a parte, e il Minas ha saputo mostrare il suo valore, ma in tutto il secondo tempo però s'è fatto dominare e se il Palestra non ha vinto per più punti, è stato perchè la sorte dei... piedi dei suoi giuocatori non l'ha aiutato. Imparatino, che é una estrema sinistra, arriva vicino alla porta del goal, e batte la palla col piede destro, motivo per cui essa per dispetto é andata a passare dieci chilometci distante. Caetano, che qnando batte un penalty non sbaglia mai, domenica butta la palla proprio nelle mani del portiere. L'accordo fra lui e Ministro domenica era.... acordato, certamente qualche pequena aveva "stiocato„ troppo le corde ad entrambi.

La concorrenza che è stata superiore alla aspettativa, non è stata attratta dal "bluf„ della presenza dell'onorevole Orlando, come ha volnto dare ad intendere un Raglionetti; ma per l'interesse che desta da qualche tempo in qna il Minas; che ha mostrato di saper battere i campioni. Raglionetti non lo può dire perchè la direzione del Palestra non l'ha voluto portare a Santos, e adesso si vendica.

Corinthians-Ipiranga

Il Corinthians está na ponta, piano plano, si becca i migliori campioni uno dopo l'altro. L'Ypiranga che nel primo giuoco aveva vinto di 3 a 1, domenica si piglia la stessa moneta dal Corinthians senza nè sconto nè interesse. Resta a vedere se veramente il Corinthians sarà capace di continuare nella stessa marcia trionfale e domenica prossima fare la barba al Paulistano. Molti dicono che non è barbelro pel pelo del Paulistano.

Il Corinthians ha mostrato di avere a navalha bem afiada, con buona volontá, potrà fare barba e contrapelo.

Il Pasquino Coloniale nel 1921

Fra poche settimane, appena avremo istallata la nuova rotativa che già si trova in San Paolo e le tre linotypes che, dopo un anno e mezzo dall' ordinazione, sono state finalmente imbarcate nel Nord America -- inizieremo la trasformazione del giornale, che abbiamo da tanto tempo annunciata, in modo da renderlo gradito ed interessante anche per quelle migliaia e migliaia d' abbonati che, oltre che nello Stato di San Paolo, abbiamo in tutto il Brasile.

Senza perdere il suo carattere di critica serena ed imparziale, il *Pasquino* si arricchirà di nuove interessanti rubriche d' informazione, di cronaca, di letteratura, di arte, ecc. ecc., essendo nostro proposito farne un riflesso completo della vita nazionale e coloniale, ispirandone sempre l' azione a quei sentimenti di italianità, ai quali per dodici anni conseeutivi il *Pasquino* non è mai venuto meno.

L'aumento della materia porterà di naturale conseguenza l'aumento del numero delle pagine che intendiamo elevare per lo meno a 48 settimanali. Pubblicheremo corrispondenze originali dall'Italia; una cronaca riassuntiva dettagliata di tutte le regioni italiane; note scientifiche e artistiche, novelle, bozzetti, rubriche femminili, ecc. ecc. Cercheremo in una parola di corrispondere sempre più alle simpatie costanti che i nostri abbonati ci dimostrano, offrendo un giornale che possa essere bene accolto anche da chi vive lontano da S. Paolo e possa divenire una lettura ricercata e preferita dalle famiglie.

Ci riserviamo di specificare meglio qnesto programma, per il quale ci siamo anche assicurata la cooperazione di valorosi collaboratori di qui e d' Italia.

Il prezzo dell' abbonamento per il 1921 é di réis 12.000

con diritto all'Almanacco Bemporad 1921 e ad un calendario murale.

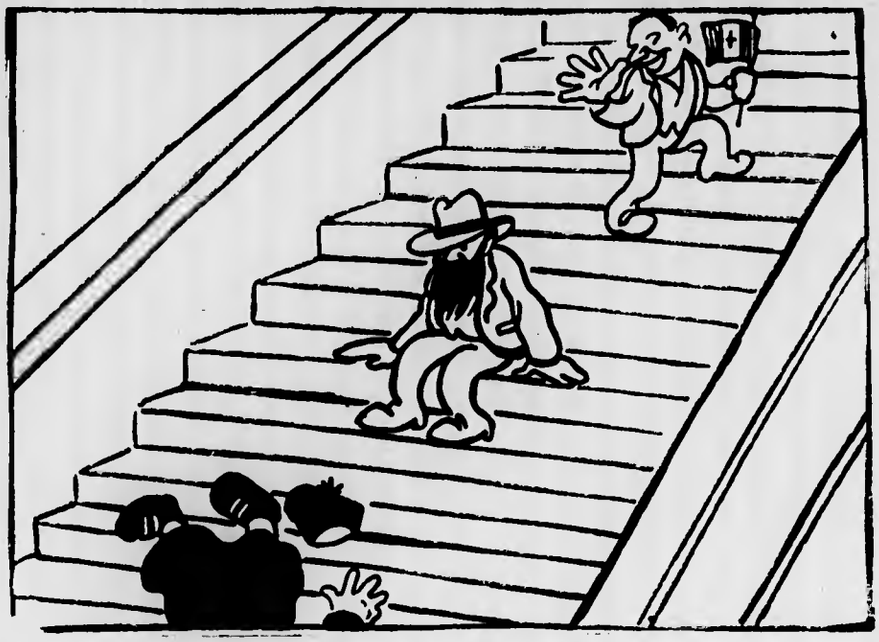
Tutti coloro che si abboneranno subito per il 1921 riceveranno il giornale gratis fino al 31 dicembre corrente.

DALL' ITALIA

L'inizio dello sbarco del collega "Pè ile Anjo„.

Fernet BRIOSCHI

Le elezioni amministrative a Roma



I costituzionali alla riscossa.

Un problema da risolvere

Funziona l'Assistenza Civile?

Società di Assistenza Civile o Patronato?

Anche noi abbiamo ricevuto una lettera su questo argomento..... Che è quella faccia di dubbio? O che forse non possiamo ricevere e magari scriverci delle lettere, mentre ne ricevono e se ne scrivono il *Fanfulla* ed il *Piccolo?* Sissignori, abbiamo anche noi ricevuta la lettera che ci siamo scritta ed impostata, e vogliamo comunicarla ai nostri lettori, perchè la riteniamo interessante almeno quanto quella del *Fanfulla*, e sincera quanto, anzi, più di quella del *Piccolo*.

Eccola:

Ill.mo Signor Direttore
del ben redatto "Pasqualino"
il più importante organo della colonia,

Le chiedo licenza per intervenire anche io nella discussione che si sta facendo attorno alla Società di Assistenza Civile, e di poter aggiungere le mie fesserie a quelle numerose già dette dall'organone e dall'organetto della colonia. So bene che non riuscirò a superarli, poichè in fessologia essi sono maestri; ad ogni modo avrò almeno la coscienza di aver compiuto i miei sforzi, il che mi sarà di grande conforto.

Dice il *Fanfulla* nella lettera scrittasi che l'Assistenza Civile "mira al perfetto svolgimento della denominazione assunta; compito indubbiamente difficile per la scarsezza di controlli e per la mancanza di cooperazione di uffici pubblici che in Paese -- ad esempio -- sono di buon ausilio alle istituzioni private di beneficenza„.

Dopo questo, non sappiamo proprio come *Fanfulla* abbia il coraggio di lamentarsi; poichè l'Assistenza Civile di S. Paolo è riuscita a fare ciò che nessun'altra, forse, ha fatto mai. Le altre associazioni ed istituzioni, infatti, mirano allo svolgimento del proprio programma; questa invece mira allo svolgimento della denominazione assunta; vale a dire pensa ad ampliare il proprio nome. Avremo così i seguenti svolgimenti: *Assistenza Civile;* poi: *Assistenza Civile e Militare;* poscia: *Assistenza Mutua Civile e Militare;* in seguito: *Assistenza Mutua Civile e Militare pei Reduci;* più tardi: *Assistenza Mutua Civile e Militare pei Reduci dalla guerra Europea;* più tardi ancora.... chi sa cosa avremo più tardi ancora, dal momento che il progresso è infinito? Continuando in questo svolgimento arriveremo almeno ad una denominazione di parecchi chilometri e più nessuno avrà diritto di lamentarsi.

Quanto alla seconda parte del periodo, cioè alla scarsezza di controlli (perchè non scarsezza di quattrini?) ed alla mancanza di cooperazione degli uffici pubblici, siamo quasi indotti a credere che la lettera sia stata realmente scritta al *Fanfulla*, e che l'estensore della stessa sia stato Candido, poichè lo stile è così imbevuto di filosofia trascendentale che siamo arrivati a comprenderne quanto ne comprendiamo degli articoli di Candido, cioè nulla.

Molto più logico è lo scritto del *Piccolo*, ispirato sempre a quell'unica via che conduce e guida l'amico Barba in tutte le sue manifestazioni.

Dice egli infatti: fra l'assistenza civile ed il Patronato è molto migliore, più civile e più moderna la prima; perciò noi preferiamo il secondo e ci auguriamo che sorga un buon Patronato.

Ma come funzionerà questo Patronato? I fatti, qui in S. Paolo, hanno dimostrato che un Patronato funziona assai bene finchè si mantiene indipendente dall'influenza dei Poteri pubblici; mentre invece perde ogni sua funzione appena è ad essi accordato.

Ebbene, in base a questi dati di fatto l'organo di Barba si augura che sorga un Patronato alle dipendenze del Consolato, cioè che sorga un Patronato morto già prima di nascere.

Dopo ciò, io dico e chiedo come vi può ancora essere della gente che si lamenta? Proprio vero che a questo mondo vi sono gli eterni scontenti e brontoloni.

Abbiatevi, caro Direttore, i miei più vivi ossequii, e nella speranza di potervi dire quando e come verrà alla luce l'aborto Piccolfanfulliano, abbiatemi per vostro

Dev.mo ammiratore
Un reduce sconfortato

Fernet Brioschi

SCUOLA DI TAGLIO
per Sarti e Sartine
S. Sobiavo e Signora
Chiedete prospetti
RUA BARÃO ITAPETININGA, 13 - S. PAULO

Il banchetto al Trianon - Il pesce alla Cavour

- Perchè lo chiamano alla Cavour?
- Non senti dall'odore? Perchè è stato pescato al tempo di Cavour.

Piccola Posta

MEDICE CURA TE IPSE—Non ci fu nessuna levata di scudi da parte della classe medica. I medici mostrarono semplicemente d'essere furbi Pensarono: Un banchetto ufficiale? Dopo ci sarà un sacco d'ammaiatii Conviene stare in gamba per curarli tutti. Se vi andavano restavano ammaiati anche loro e dopo chi curava tanta gente?

BARBA — Riferendoti alla conversazione avuta coi cavaliere dici: "La parola del cavaliere ha per noi un considerevole valore„. Non ti parrebbe utile, tu che ami tanto la franchezza e la sincerità, di fissare in cifra tonda questo valore della parola del cavaliere?

GIANNI — Perchè non ti chiami Giano addirittura, meglio Bigiano o Baggiano? Con quella virtù Fregoilsta che hai di sdoppiarti, di triplicarti, quadruplicarti, moltiplicarti, tutto ti è permesso. Nel tuo "Pequeno„, ad esempio, vedo il primo articolo firmato "Rusticus„, il secondo "Il Piccolo„ ed il terzo Paolo Mazzoldi. Intendevi forse con ciò spiegare il mistero della Trinità, per cui si hanno tre persone in un Barbagianni solo?

PAPA NERO—Stavolta l'hai fatta grossa sai? Ma erano cose d'andare a dire in un banchetto ufficiale? Orlando in poche parole t'ha dato una lezione di diplomazia e di delicatezza che dovrà restarti memorabile.

PAGA IL FIO — Non ci diamo che le Banche, i Puglisi, Matarazzo, Crespi ecc. ecc. siano stati intimati a pagare 1:700$000 ciascuno per colmare il deficit del Comitato prò-Aimone e Cappone!

A noi consta che i distributori dei biglietti del ballo al Municipale si erano offerti per pagarla loro la differenza come giusto..... premio per la soddisfazione avuta di potervi fare intervenire chi più piaceva loro.

CARAMELLE "SPORTSMANS"
Marca Registrata per tutto il Brasile
Queste caramelle sono le uniche che possono portare impresso nell'involucro il ritratto dei migliori foot-ballers di S. Paolo - Sempre novità in regali ai collezionisti degli involucri - Sono indiscutibilmente le migliori e le preferite dagli amanti dello Sport. - Rifiutare le imitazioni sempre pregiudiziali ai signori commercianti e consumatori.
GRECHI & COMP. - RUA DO GAZOMETRO, 35-37 - TELEF. 750 BRAZ - Casella, 1927 - S. PAOLO

SCACCO MATTO — La dichiarazione di Giolitti a proposito della missione Orlando è stato il colpo di grazia per la nostra diplomazia! Andate un po' a conciliare adesso il famoso comunicato dell'ambasciatore, con le dichiarazioni di Giolitti se ne avete il coraggio...

L'affare però si può considerare già liquidato. La... censura ci vieta di dire quello che sappiamo in proposito. Anche l'on Orlando, che in questa faccenda si è mostrato di una cavalleria e di una cortesia estrema, avrebbe disp acere se noi commettessimo qualche indiscrezione, per quanto le notizie che abbiamo ci siano pervenute direttamente da Roma da un nostro corrispondente speciale che ha visto il testo di vari telegrammi riservati dal Conte Sforza ministro degli Esteri.

Di più vi possiamo assicurare che l'improvviso rialzo del prezzo dei banii e delle valige nella piazza di Rio e per ripercussione in quella di San Paolo dipende in buona parte dal prossimo movimento diplomatico del... Sud America.

RETRO SCENA - E' evidentissimo. Non diciamo che quella notizia sull'Istituto Medio l'abbiano stampata e composta tipograficamente gl'interessati, ma certamente devono averla scritta o dettata o suggerita o telefonata o mormorata essi. Non ci stupirebbe che dopo questa prima... buttata, venissero pubblicati altri capitoli per dimostrare che sarebbe una grande sventura, una incommensurabile jattura, una irremediabile catastrofe per l'Istituto Medio che essi partissero sul serio... e che non si deve far venire dall'Italia nessun direttore reggente, giacchè ci sono loro. Si perchè se le dimissioni sono state date sarebbero - e come volontieri! - ritirate. Il biglietto d'imbarco non è ancora stato prenotato. Senonchè crediamo oramai che sia troppo tardi. Con tutta la loro buona volontà di crearia non ci sarà proprio nessuna crisi interna. Professori con titoli dei ginnasio inferiore ce ne sono a migliaia da per tutto. Altro che insostituibili. Di titoli speciali - che non tutti hanno possono vantare solo quelli di... conferenzieri danteschi. Ma anche per questo è facile sostituirli con vantaggio. C'è Bandecchi che non solo si contenta di fare lui delle conferenze dantesche, ma si diverte anche a rivedere le bucce a quelle degli altri.

E poi tutti gli altri insegnanti sono delle rape?

NO, NO, NON DIRMELO - Nè medici, nè professori dell'Istituto Medio intervennero al banchetto. Una ragione ci deve pur essere. Noi, però, non la sappiamo.

NIKITA — L'argomento è di una delicatezza straordinaria ed è più che naturale che i punti di vista siano diversi e contrastanti. Quando non vi sia il partito preso tutti i punti di vista sono rispettabilissimi. Sarebbe appena desiderabile un po' più di tatto per non offendere la legittima suscettibilità dei nostri ospiti.

Noi siamo però convinti che sia la famosa intervista, sia altri discorsi — anzi altri sfo-

Romani, Simonini, Toschi e Cia.
Importatori - Esportatori

In questa misera valle di pianti
unico conforto è il vin di **Chianti**.

Perciò tutti, sia in fiaschi o botte
lo voglion, nientemeno e giorno e notte

Gentili e cortesissimi lettori,
se di **Chianti** *preferite i migliori:*

Son quelli di **Romani, Simonini, Toschi & Cia.** *i più genuini.*

Rua 25 de Março, 107
S. Paulo
Casella, 1440 - Telef. Central, 1811

Casa Matrice in Lucca
Indirizzo telegrafico: **ROSITO**

Specialità
Vino Chianti in casse ed in botti.
Vino bianco secco extra-fino in 1/2 bordolesi.
Estratto di Pomodoro.
Funghi all'olio
Piselli al naturale, italiani
Olio di pura oliva
(marca della Ditta)
Marsala Florio,
Vermouth Cinzano etc.

= Re dei Fernet =

= Fernet dei Re =

— FERNET —
BRIOSCHI

DOTTOR
Luigi Cesare Panzaia
Chirurgo dentista
dell'Ospedale Umberto I
Rua 15 de Novembro, 6, sala 4
Telefono Central 1959

ghi attribuitigli -- siano se non inventati per crearglì degli imbarazzi, per lo meno esagerati fuor di misura.

Egli non è un novellino della carriera diplomatica e non è ammissibile che gli possa mancare giusto la... diplomazia...

CAV. GIUSEPPE — Sì, abbiamo visto la domanda di registrazione fatta alla Giunta Commerciale ed il relativo rifiuto Però adesso l'affare non ci riguarda più Si tratta di una cosa privata, non più di una cosa pubblica fatta in nome della colonia ed in nome dell' italianità, e privatamente ognuno può fare quello che vuole .

L'unico punto che era logico chiarire e che noi ci sforzammo di chiarire è già stato chiarito con la domanda alla Giunta Commerciale.

BARBAGIANNI — Consolati che non sei tu solo. C'è un altro tuo amico che, quasi quasi è più potente di te! Domenica scorsa, con la sua presenza, a momenti faceva succedere una gravissima disgrazia. Per due volte un automobile, in causa della vicinanza di quel tuo amico, ha corso grave rischio, una volta sulla spiaggia di Guarujà ed un'altra sulla Serra. E sopra c'era una gentilissima ospite: la figlia dell'on. Orlando.

RONDINELLA PELLEGRINA — Questa sì che sarebbe grossa!! Altro che la cappella dell'...ambasciatore. Eppure a pensarci bene fra Marchesini e quella persona non debbono correre troppi amichevoli rapporti. Quella persona deve aver fatto carico a Marchesini di non essere mai stato invitato né ad un pranzo, né ad una colazione, né ad un the quando c'era qui la missione Luchini.

Pensando a ciò quasi quasi appare possibile che sia stata scritta quella lettera che suonava press'a poco così:

"Ho appreso dai giornali che Ella verrà "ad seguito dell'onorevole L'avverto che in "casa mia non c'è posto per lei.....

Mica male eh?...

PETTEGOLO — Noi non amiamo parlare di quello che non sappiamo, nè ci piace azzardare giudizi. Non fummo al banchetto perchè il tatto di casa, mentre ci accingevamo ad uscire, audò a fare pipì e qualche cos'altro giusto dentro il nostro cilindro ed in tutta Maudaqui non ci riuscì a trovarne un altro, perchè l'avv. Ricci s'era già portato via il suo dentro una scatola.

Quindi non possiamo dare nessun giudizio sul pranzo. L'unica cosa che possiamo assicurarvi si è che verso le undici di notte tutti i restaurants della città vennero presi d'assalto da una fila di connazionali in tuba e che furono divorati complessivamente settanta chili di maccheroni Ci dissero che erano tutti... reduci dal banchetto.

STERLINA — Non è mica vero che fra i due litiganti il terzo goda sempre. Ci sono dei casi in cui... il terzo corre anche rischio di... soffrire l'appetito.

Domandatene informazioni al dott. Manginelli ed al banchiere Bigatti che dopo essere stati invitati al Guarujà a prendere parte ad una colazione offerta all'on Orlando dal commendatore Nicolino, hanno avuto la... gradita sorpresa, appena giunti, di sapere che l'invitato se l'era... accapparrato il Principe del Sacro nonchè Romano Impero, lasciando con un palmo di naso l'invitante che a un bel momento -- mentre era stato lui ad organizzare la gita -- si trovò quasi a fare la parte dell'intruso.

Fortuna che dopo lungo vagare Bigatti e Manginelli trovarono una pensione in cui fare colazione.

Per la verità va però detto che la colpa principale dell'accaduto e per il quale anche l'on. Orlando rimase..... trasecolato, è da attribuirsi a Nicolino che aveva disposto tutto

FERNET
BRIOSCHI

Lustrato Sigor Diretorre.

Celo dicevvo me, la setemanna pasata, che si rangiava peril nostro recesegato Lorlando, un comitatino di gravuti che fano di pressa a metere a posto le cuistioni di cueli cheti fano le sgomitatte per farsi sotto a mostrare il sospiro perla crocefisione.

La sperienza, sonno la mestra dela vita, commo direva cuelo che stava tirando iúltimi vagiti; di miniera che, sele festegiazioni sarano menno barotiente, ci gagnerà dei mondi la serietà dela cologna e del suvolustre óspito, perla cui cuale, seel sonno i gravuti per mostrarci la venida, adeso miti svengono cueli del Braz che ci voliono mostrarre, commo chi dicese, il rovesio dela modàlia e acosì, la pòera familia Zalosci doverebe invitatto a vedere la prigiona dela fazenda Savicente per farsi uni deia più melio, dela cuistiona dela migrazione taliana che nonà nada di comune con cuela dela venida pavolista.

Ma io asso che se linprensa soccu passe un pocadigno di cuei coi tadi di póeri colonni (sacrificando cualca colonna di cuela droga che tuti santi giorni miti va sbrodolando sul fottiballe e generi afini) un sucederébono tanti "casi" como si chiameno acuí, e che nel mio paliese, si dirébono puzzonate, o fetenderie che dirsi volia.

Doppo cuesto, commo chi dicese, preludrio, essa pole oliare commo cualmento ci sipiano cueli che ciano interese di prendermi il sogeto, apena che riva, a botarci iochialli fomicati e a farci giocarre la galacicca e, un picchinicco, un banchelo, una circonferenza, una recezione e altri picheni infusibili, melo incantano duna forma tala, che uncinsérga più gnanche un cacio, eli volta però lontani lidi, esesiasta e stopefiatto che parese cuasi inposśiabe.

Cuando che poi il cicirone ci mostra: cuesto che cuí, Celenza, sonno unin grasato chè adiventatto miglionalio; cuestaltro checuí, il tiscro chelè diventatto gravuto; acuí il nalfabeto che mi ti fa il profisore e ziandilio povela, e acosì, la stoppafazione del comu, tivà da làpice ala base e viceversa, tanto che, cuando che riva a oliare il senziatto, il lonesto profisionalio, che no ano la camisa e che ci ridono sollo le botine, ello unci crede e dice che sonno mentire. Lé verdade che il mondo, infino da lèpora che ci misero la volgare folia di fico davanti, nona potuto più vederci chiaro indentro e acontesseva antigamente che chi trobaliava eiaveva unna camisa, ma désso il progresso ta perfezzonato il prodotto e il trabaliatorre chene vole duve miti fica senza nada e cabosse.

Ma ella, segata a cuesto ponto, miti dirà: unci sonno le legie perla protezioma dei nimali danbo i sèssoli? Ma le leggi, ciarisponde, sonno trope e ci vorebe la testa di Mazoni pere aricordarsela tute, e poi ciano er defeto di léssere trope làstiche, comme la pele dela sudetta, di miniera che, il coltado, acabi sempre con le sove e adio Leonora, adio. Un so se ció resa lideia, ma asso che ella mi scoserà se la mia gnoranzanon riva alla suva e mi passerà legiermente sopra alo sfogo, conil cui cuale mie gratto professormicele il consuetudinàlio suvo

Viclo
PROLETALIO

DOTT. F. A. DELLAPE
Ex-interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina
Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parti
Consultorio: Rua Direita, 85 sobr
dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 146 - central
Res.: Rua das Flores 83 - Tel. 2799 Centr.

senza prima chiedere il parere, poi il consiglio ed infine il permesso all'Ammiraglio.

FIGLIO D'ITALIANI — Scusi, ma lei è matto da legare! Giusto a noi vuol dare questa gatta da pelare? Dopo che si è riusciti con sforzi erculei a persuadere i figli d'italiani banchettanti che non era il caso di fare uno scandalo in questo momento, vorrebbe che lo sollevassimo noi? E poi noi siamo sempre proclivi, per temperamento, ad... attenuare le tinte accese. Cosa vuole? Noi per esempio non crediamo affatto che il console abbia maltrattata la commissione che era andata ad invitarlo a prendere parte al banchetto che i figli d'italiani idearono di offrire ad Orlando. E tanto meno crediamo che abbia cercato d'impedirlo.

Forse la commissione avrà capito male! Forse il console non si sarà spiegato bene! Forse -- dato ma non concesso --che abbia pronunciato qualche parola aspra -- l'avrà fatto senza volerlo. Tutti abbiamo in certi momenti le nostre preoccupazioni ed i nostri nervi. Ed in quel giorno al console non dovevano mancare né le une, né gli altri. Immaginiamo: la Lega Italiana, che per le autorità in genere sa di fumo negli occhi; il discorso -- gaffissimo di Pignatari; la dimenticanza del saluto al Presidente dello Stato di San Paolo, presento al Municipale; il trattato di lavoro; l'Assistenza Civile; San Vito Martire ed i Polignanesi a Mare ecc. ecc. Le assicuriamo che il cav. Tedeschi aveva centomila motivi d'essere nervoso.

E poi il banchetto non si fa lo stesso? Dunque... lasciamo correre.

TINTEIRO — La lezione è stata dura; ne convenimmo. Però sempre meglio il mancato invio del biglietto, anzichè quattro mesi di galera. Dovete sapere infatti che l'Ammiraglio dopo aver dato ordine al suo mascherino di mandare i biglietti per la conferenza di Orlando a tutti i giornali fuori che al *Pasquino*, disse tutto soddisfatto: -- Adesso posso anche ritirare la querela. Oramai sono vendicato!

BORSA.. IUOLO — Se le nostre informazioni non sono errate sembra che l'on. Orlando abbia promesso d'interessarsi anche del progetto delle Borse di Studio da istituire per il centenario, Matarazzo permettendolo.

Intanto vi possiamo assicurare nel modo più assoluto che il progetto di Rotelliui per un'accademia da fondarsi in Roma non ha nulla a che vedere con quello delle Borse. Si tratta di cose indipendenti. Sapeto bene che Rotelliui non ama confusioni. Quello che fa lui, fa lui.

Lui penserà a tutto: all'edificio, ai professori, alle pensioni, al mobili, alla biancheria ecc. ecc. Alla colonia domanderà appena i danari.

Anzi lo scopo principale del suo imminente viaggio è appunto quello di raccogliere i fondi necessari per l'Accademia che egli vuol regalare al Municipio di Roma. E siccome è previdente e sa che oggi tutto varia di costo, ha deciso di raccogliere fra i gravudos una somma doppia di quella che effettivamente occorrerà. Quello che avanzerà lo terrà... come scorta.

BONACCI — Siete in equivoco. Noi ci siamo occupati una volta sola del vostro libro e per dirne il male che meritava. Potrete cercare fin che volete nei numeri successivi: non troverete nemmeno una parola in bene. Quindi certi apprezzamenti potete risparmiarveli.

Se un giornale, dopo aver detto male di una cosa, ne dirà bene dopo poco o molto tempo, quel giornale potrà essere il *Piccolo*, non il *Pasquino*.

Anzi è tutt'altro che difficile che prima che partiate vi faccia un soffietto.

PENNINO — Se si è avuta tanta cura che l'on. Orlando poggiasse su soffici materazzi ovunque si recava, ciò dipende dal fatto che di tanto in tanto soffre di reumi.

RANOCCHIO — Sissignori! Il presidente in esercizio dell'Istituto Medio D. Alighieri è il comm. Puglisi ed in tale qualità egli fece da Cicerone all'on. Orlando durante la visita e gli fece la presentazione dei professori. Se il *Fanfulla* invece ha messo al suo posto il prof. Guarneri non c'è da meravigliarsi. E' la specialità dei suoi redattori di far la cronaca.. senza muoversi dalla redazione, come ha fatto Levy nel celebre raid S. Paolo-Santos e viceversa.

BARBA, NONCHE' GIANNI — Ci saremmo meravigliati se non avessi colta l'occasione per tentar di fare un po' di male ad una delle più utili istituzioni della colonia, come è il tuo solito, fingendo magari di volerne il bene.

Sappi, adunque, che tutti gli insegnanti dell'Istituto Medio sono forniti di titoli che

Pastine glutinate-Pasta di semolino-Pasta all'uovo
— MARCA —
ESPERIA
Preferite dai buongustai - Presso tutti i principali negoz
Francisco Cuscianna - Rua Carandirú N. 25 Tel. 1251 cid. - S. Paulo

Nei popolari stabilimenti **CASA GAGLIANO** Rua São Caetano, 13-14 e 16
Telefoni: 4858 e 2035, Cidade
— S. Paulo —

continua con crescente soddisfazione del pubblico che accorre in folla compatta nei suoi ben forniti magazzini - la

Grande Liquidazione Annuale

la più importante e la più veritiera, per essere l'unica che, con i suoi BASSI PREZZI e QUALITA' DI MERCE più favorevolmente corrisponde alle esigenze della clientela.

Casa Gipsy

Avenida S. João - Palacio Guanabara

S. PAULO

Fantasie - Toilettes Mantelli - Lusso - Eleganza - Mode - Confezioni Cappelli - Profumeria.

Ultimi modelli di Parigi

Grandi novità - Prezzi Modici

Si eseguisce qualunque lavoro su gli ultimi figurini

Vestiti per lutto in 24 ore

TELEFONO - Cidade 4361

ii abilitano all'insegnamento; che coi prossimo anno scolastico il corpo insegnante si completerà con ottimi elementi nuovi, e che a sostituire i tuoi protetti --- poveretti, come potrebbero aver fortuna colla tua protezione? --- verranno dall'Italia inseguanti titolati quanto quelli che se ne vanno.

FREGUEZ — Il "Pasquino„ non farà nessuna inaugurazione ufficiale per ora della sua nuova libreria. Comincerà a vendere appena ci saranno dentro le prime scansie e per la inaugurazione ufficiale aspetterà che venga il Re a restituire la visita ad Epitacio. E porterà il Re nella libreria. C'è già un precedente.

VECCHIO GARIBALDINO — Come si adombra per niente lei! Solo perchè è rimasto ferito per fare l'Italia unita, si crede in diritto di adombrarsi per la dimostrazione campanilistica -- come la chiama lei -- fatta all'on. Oriando. Ma quello non è stato altro che un omaggio di concittadini, oratori e pooti..... al loro grande patrizio. Non si adombri! L'italianità non soffre per così poco!

Dr. FINOCCHIARO — E il bolchevismo dove l'hai messo?

MÈNICO — La colonia è tutta contenta. Cominciano a ritornare i "gravudos„. Poci, Martinelli, Gamba e Goeta sono già tornati. Crespi sta per venire... Meno male!

MALCONTENTO — E' un modo come un altro d'essere concisi. La sintesi è la. formula caratteristica del nostro tempo che.... ha una fretta maledetta. Quando il console diceva all'on. Orlando: "Questo i' ha fatto Crespi, questo i'ha fatto Matarazzo ecc. ecc.„ certo non ignorava che oltre a Crespi ed oltre a Matarazzo molti altri connazionali hanno sborsato dei quattrini per l'Istituto Medio, per l'Ospedale ecc. ecc. Ma il console abbreviando così intendeva ricordare le benemerenze di tutti.

CUCINIERE — Ma neanche Orlando hai voiuto lasciare in pace? Quanti autografi ti sei fatto dare?

Il Polifonigrafo

La settimana scorsa, nel chiedere ospitalità al "Pasquino„ per alcuni miei scritti, direttamente o indirettamente, ho altresì promesso al pubblico. la descrizione senza riserve di una serie d'innovazioni. Fedele dunque alla mia parola, vengo ora al Polifonigrafo mio, il quale — non più grande di una macchinetta Undervood --- applicato ad un pianoforte, ha la capacità meceanica di stenografare tutta la musica che un pianista si compiaccia d'eseguire.

Questo apparecchio o meglio questo problema --- come recentemente mi assicurarono diversi maestri di musica --- è stato lungamente per quanto infruttuosamente studiato. Qualche cosa — si dice --- è stato fatto seguendo il processo fonografico, e, qualche altra, da un prete, prendendo spunto dalla macchina da scrivere. L'uno e l'altro però furon presto abbandonati: il primo per le sue so-

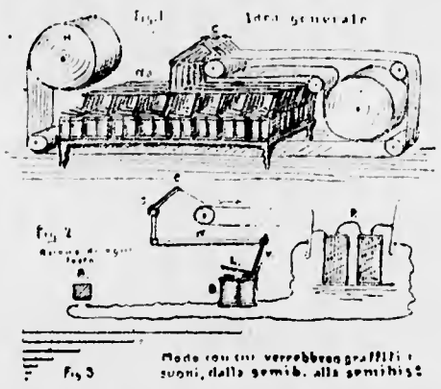


Fig. 3 Modo con cui verrebbero graffiti i suoni, dalla semib. alla semibis?

verchie inesattezze ed il secondo per la forza *compressiva*, voluta da ogni singolo tasto.

Ad ogni modo --- forse per esser poco commerciabile --- il sogno di Diemer, di Cesar Franch, di Pleyel, di Scarlatti e di altri, (1) è rimasto lettera morta, per quanto ardentemente desiderato. E lo disse anche Raul Pugno qualche anno prima di morire, asserendo anzi con Paderewski che, se avesse avuto l'apparecchio capace di trascrivere quanto poteva suonare... avrebbe data in un mese più musica che in dieci anni di lavoro. Senza poi contare le bellezze spontanee d'una musica fatta sul piano. Come può infatti un musicista, scrivere a penna la giusta sensazione provata, la quale brilla quasi sempre per precedenze e successioni? Come può, nello scrivere, non perdere o non affievolire almeno i particolari intimi del suo momento emotivo? Come può esprimere e con la stessa rapidità e intensità quelle immagini tristi e gioconde se non patetiche o veementi che prova, quando il mezzo concessogli dalla penna non serve sovente che a fargliene dimenticar dieci mentre ne ferma una? Egli, certamente, arriverà per autosuggestione a riprendere qualche volta la frase fuggevole; nella migliore delle ipotesi però, la troverà in un modo artificioso e con un io fittizio che fatalmente sarà sempre lontano dalla vera spontaneità

Ora, se da questo si comprende il chiaro desiderio di grandi pianisti, nato forse dall'amarezza di vedersi fuggire le frasi più belle e le più belle attestazioni della loro capacità emotiva; da questo ancora si può arguire sull'utilità del congegno che dono al pubblico musicista, congegno, che fra l'altro è d'una grandissima semplicità, perchè essenzialmente si fonda sui principi dinanici del comune campanello elettrico, come si può vederlo nella figura 2, che spiegherò subito per rendere più comprensibile l'altra.

Allorquando il tasto A scende per suonare, toccando il fondo, stabilirà un circuito sensibilizzato da due o tre pile elettriche P, e circuito che indurrà i due elettro magnete B, all'attrazione della corazza che, alzata a molla, è un prezzo solo co braccio V. Questo movimento di pochi millimetri, è trasmesso dalla spranghetta N. al bilanciere bi

"BRASITAL"

SOCIEDADE ANONYMA PARA O DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMMERCIAL NO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5:000:000$000

AGENTE DE

LLOYD SUL AMERICANO

CAPITAL 4.000:000$000

MINERVA

CAPITAL 1.000:000$000

COMMERCIAL DO PARA'

CAPITAL E RESERVA 1.200:000$000

SEGUROS

CONTRA

TODOS OS RISCOS

SAO PAULO

Rua Libero Badaró, 109 e 111

Telephone Central, 176 - Caixa 185

SCIROPPO PAGLIANO

del prof. Girolamo Pagliano

di Firenze

L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza, di pronta azione.

— La sua fama, che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà.

— Guardarsi dalle imitazioni e dalle contraffazioni.

Esclusivo concessionario e depositario per tutto il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 - S. PAULO

Rua Gonçalves Dias, 30 - RIO JANEIRO

angolare S, il quale — avendo l'estremità superiore armata di penna "da pautação" imbevuta da apposito lubrificatore a straccio C — rispondendo all'azione del tasto si abbasserà a segnare sulla striscia di carta in moto, determinando linee variabili sulla cui lunghezza si leggerà il valore, delle note correnti fra la semibreve e la semibiscroma.

Naturalmente, quello che ho detto di un tasto sia detto per i 49 toni ed i 35 semitoni delle sette ottave di un piano come si vede nella figura 1 : toni che presumo distinguibili dai semitoni, semplicemente dando a loro una linea più grossa che gli altri.

La carta che in rotoli di 50 o più o metri, deve essere ben carreggiata per non subire apostamenti — sarà rigata in lungitudine con due pentagramma centrali, separati dallo spazio del Do comune alle due chiavi e con larghezze interlineari da permettere l'inserzione simultanea dei toni e dei semitoni, con tinta più leggiera inoltre, ma con le medesime larghezze del pentagramma, vi saranno condotte in continuità le linee supplementari, tante poi, quanti sono gli acuti ed i gravi del piano stesso.

E qui finisce, in massima, la descrizione, del mio polifonigrafo, descrizione nella quale evito i particolari costruttivi, che lascio di buon grado al meccanico che dovrà attuarlo. Certo, si comprende che il rotolo tirante H, deve essere mosso da apparecchio di orologeria e che, se le spranghette di destra spingono il bilanciere, quelle di sinistra lo attraggono. Si comprende che la carta — volendo — potrebbe anco essere contemporaneamente rigata dallo stesso apparecchio, su tutto questo però, come sulla corrente elettrica, sul modo di installare i fili, ecc. ecc., rispondano altri. Rispondano ancora i maestri sulla facile determinazione dei compassi e sul modo d'istruire i copiati, per una esatta trascrizione, dal fonigramma alla comune carta da musica.

Nella settimana entrante parlerò d'una costruzione galleggiante ed inaffondabile, che servirebbe magnificamente allo sbarramento del mare Adriatico.

Prof. Ercoli Beccari

(1) Si afferma che G. B. Lulli sia stato il primo a tentare questo istrumento per la sua spinetta. Pel caso — non so con quale fondamento — si fu anco il nome di Emilio Cavalieri.

FERNET BRIOSCHI

CASA RANIERI
IMPORTATRICE DI MINUTEZZE

Specialità in **CAPPELLI** di paglia per coloni, **PIPE** di radica italiane, **Corde, Spaghi,** ecc.

Colossale **Stock** di articoli italiani e tedeschi acquistati personalmente nelle maggiori fabbriche fra i quali si distaccano le insuperabili pietre di **Bergamo.** Tornaline di **Schio,** Tabacchiere di corno di **Dueville,**

Pattina **Pancrazzi,** Bijouterie pistoline (espoleta de papel) coltelli, scatole per bomboni e Orologi per (mascates) chincaglieria e cancelleria.

Italiani, date la preferenza agli articoli italiani e tedeschi. Sono i migliori e i più convenienti.

P. DE RANIERI

Rua Florencio de Abreu, 158-A e 158-B - Telefono Centr. 710
(Vicino alla stazione della Luce) — **S. Paulo**

USATE! USATE!

CITRATO GRANULAR EFFERVESCENTE

REFRESCANTE DELICIOSO

In vendita presso tutte le Drogherie, Farmacie, ecc.

MANTEIGA TREVO, la migliore

Ai Calzolai e Negozianti di Cuoiami

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia FABBRICA DI FORME per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova.

Nel mio stabilimento attenderò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni della mia clientela. GIOVANNI FERRO.

Ao Leão de Ouro - SARTORIA — **Ippolito**

Importazione diretta. Specialità in abiti su misura

Telef. 2126 Central

S. PAULO

Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.

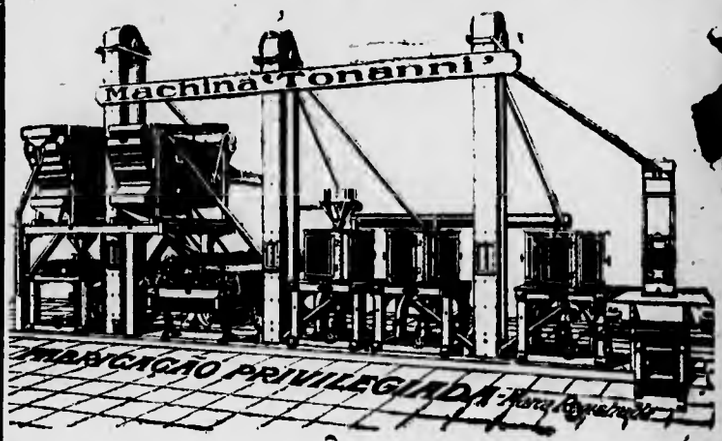
Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla CASA YPIRANGUINHA, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.

Rua Quint. Bocayuva, 37

Il preferito dagli italiani di buon gusto, perchè il migliore di Rio de Janeiro, Rua Carioca, 56.

Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio

Chiedere gratis catalogo e preventivi — ai rappresentanti esclusivi — **Carlos Tonanni & C.**

Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1686 - S. Paulo

Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

La cura radicale e positiva della

RIMEDIO SOVRANO!

Gonorrea con l'uso della "Blenolina"

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della «gonorrea» acuta e cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE, infezione di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24 sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo nè salol, nè urotropina, nè azzurro di mitilene, ubebe, Santolo e nè olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacchè sono un eccellente preparato nazionale, senza rivali e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

FARMACIA e DROGHERIA CASTIGLIONE — Rua Santa Ephigenia, N. 110 — S. PAULO

"ARALDO"

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono (imbottigliato, per duzzina):

Costamilan, Buzzoni & Comp.

Alam. Cleveland, 3-c

Telefono, 4736 Città — S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. — Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.

Alfredo Pellegrini e C.

CONFETTERIA FASOLI - Rua Direita, 5 Tel. central - 279 — Rappresentanti della Ditta Faccenda Antonino di Canale - Piemonte. — Vini fini e da pasto delle seguenti marche: Barbera, Orignolino, Nebiolo, Brachetto, Freisa e Moscato. Prezzi modici. Si accettano ordinazioni per rimesse dirette.

TRIANON RESTAURANT

Tea-Room-Café

MODERNITA' — LUSSO

COMFORT

Avenida Paulista

PASTEURISÉE SUISSO

IL SOVRANO DEGLI APPERITIVI

Umberto

Companhia Mechanica e Importadora
de S. PAULO

Uffici: **Rua 15 de Novembro, 36**

Officine e Fonderia: **Rua Mons. Andrade (Braz)**

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotaie, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrareece, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. — FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore

COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:
Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)
STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015
Codici usati: A. B. C 5.a edizione - A. I., A. Z. - Western Unito Lieber's - Bestily's e Ribeiro

Cercansi

Lavoratori e Operai Artisti

per una importante
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

S. PAULO

- OFFICINA MECCANICA -
Michele Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTRO-GALVANICO -- Importazione di Biciclette, Motociclette e accessori -- Personale abilissimo. Riparazioni garantite
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Unica Filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO

Recreio e Restaurant "Sant' Anna

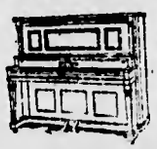
dei **FRATELLI ANDREONI**

Alla domenica, torta alla lucchese e tortelli. Sempre Rane

Rua Voluntarios da Patria, 455 - TELEPHONE Cidade 2191 - **S. Paulo**

Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgani

Fabbrica e officina: **Rua Tupy, 59**



Si riparano e si rifformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti
Accordi 1$000
Telefono Cidade 2262

CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme per SCARPE visitate la fabbrica **L. GRIMALDI** - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134 - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

= Pieri & Belli =

Rua 25 de Março, N. 93

Casella Postale, 681 — Telefono: Central, 343

Importatori di generi alimentari - Specialità in prodotti italiani - Stock permanente dell'insuperabile olio di pura oliva **BERTOLLI** e dei **vini** della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti - Estratto di Pomodoro "Bertolli„ - Formaggi romano e parmigiano - Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino chinato **Gambarotta.**

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinaccie per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i difetti. - Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rua Paraizo, 25 - S. Paolo Telefono, 158 Avenida.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, Pezzi di ricambio per macchine e si fanno riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Quint. Bocayuva 64
Telef. 479 centr.
S. PAULO

Officina Elettrica-Meccanica
O. SEVERINO & C.

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 63 - Telefono, Central-167 - S. PAULO

Istallazioni e riparazioni di macchine eletriche e meccaniche in generale.
Materiale elettrico - Motori - Generatori - Dinami - Trasformatori
Telefoni e centralini telefonici
Vie aeree e ascensori - Parafulmini di alta e bassa tensione - Chiavi
Gambos (Ganci) per isolatori, ecc.
Fabbrichiamo

Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Urnguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Alvares Penteado, 36 — S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

L'Avvocato BENJAMIM MOTA
Ha trasiocato il suo studio al Largo do Thesouro, . 5
(Palacete Bamberg)
Terzo piano - Sala n. 34 - Telefoni: Central 4519 e 2519 - Caixa Postal: 961
Attende allo studio tutti i giorni utili, dalle 8,30 alle 11 e dalle 13 alle 17 ore.
Tratta di inventari, fallimenti e qualsiasi altra causa civile, commerciale e criminale.
Residenza: RUA Dr. MUNIZ DE SOUZA, N. 50 - Telefono: Avenida, 775

VITTORIO TESO
= Legatoria di libri, cartonaggi e doratura =
Rua dos Gusmões, 98-B - Telefono (Cidade) 3066
La piú accreditata di S. Paulo
Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine esattezza e a prezzi modici.

Piani 'Hamilton' - Sono i più resistenti per il clima del Brasile - Prezzi convenienti
Musica - di tutte le edizioni il maggior "stock" della plazza. Successi internazionali.
Rolos - per autopiani delle migliori fabbriche. Deposito della collezione "Pianauto"
Strumenti - corde, accessori, pagliette, isolatori. - Chitarre superiori.
Non fate i vostri acquisti, senza prima visitare o scrivere al
Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"
CAMPASSI & CAMIN
Succursale della C. E. M. B.
Rua Libero Badaró, 135 - Caselia, 186 - S. Paulo

CASA FERRARI
SARTORIA
Abiti da società, da passeggio e da sport per
UOMINI e SIGNORE
Ultimi modelli parigini
Nuovi arrivi di stoffe inglesi autentiche
DISEGNI E COLORI DI GRAN MODA
Rua de S. Bento, 78 - Telefono Central-3784

EMILIO BASILE
Rua S. Caetano, 124 - S. Paulo
TELEFONO CIDADE. 3912
— IMPORTATORE —
Giocattoli - Bigiotterie - Turaccioli - Bottiglie e bicchieri
Droghe - Essenze - Minutezze in generale
Specialità in **Armoniche - Organetti per bambini** e
BAMBOLE TEDESCHE
Sconti ai rivenditori

Grande Fabbrica di Bigliardi
Casa Blois
Pulegge di legno privilegiate col n. 4351
Telai di qualunque fattura e utensili per le fabbriche di tessuti.
Rua dos Gusmões, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO

F. MATARAZZO & C.ia
Concessionaria dei prodotti delle
Industrie Riunite "F. MATARAZZO"
Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO
Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86
FILIALI:
Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.ta Fè
STABILIMENTI INDUSTRIALI
Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.
Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria "Mariangela".
Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho
Fabbrica di Sapone "Soi Levante".
Fabbrica di Olio "Soi Levante".
Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Caetano
Pilatura di Riso.
Amideria e Fecolaria "Matarazzo".
Raffineria di Zucchero.
Macinazione di Sale.
Stabilimento Metalgrafico.
Segheria "Matarazzo".
Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.
Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli
(Istituto di emissione del Regno d'Italia)
Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.o Febbraio 1901 N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.o Giugno 1915 suo
Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo
F. Matarazzo & Cia.
la quale da detta data riceve le somme che:
a) debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
b) debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
c) debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera
Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.
Agenti per S. Paolo e Santos della
Navigazione Generale Italiana
Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO
Transoceanica Società Italiana di Navigazione
La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

L' allegria dei ragazzi

E' il nostro ultimo e incomparabile arrivo di un completo sortimento di veicoli di tutte le qualità. Biciclette, Automobili-volanti, Tricicli, Carretti, Culle, (carretti-culle) sedie smontabili. Pattini di quattro e due ruote. - Sandera e altri articoli di sport. - Ogni padre che s'interessa per l'allegria e la salute dei suoi figli, deve condurli a fare una visita alla nostra casa. Un piano intiero per la sezione di giuocattoli. Nei cinque piani poi s'incontrano sezioni di oggetti d'arte e fantasia, e sono pieni delle ultime novità.

GALERIAS EDISON

La maggiore casa esistente nel Brasile, in articoli da regalo.

Gustavo Figner

Rua 15 de Novembro, N. 55 — S. PAULO

FRATELLI ROMANI

Rua do Gazometro, n. 68

Casella postale, 114 - Telefono, Braz-1230

Casa matrice: Lucca (Italia)

Importatori del rinomato

Vino Chianti "Romani,,

in casse e in bordolesi

(Il più ricercato sulla piazza)

Chiederlo
alle principali case
della piazza

ALLELUIA!

Dopo sei anni, é arrivata la insuperabile

MORTADELLA BELLENTANI

di **Modena** presso Bologna, in **latte** da grammi 116 - **Latte** da grammi 250 - **Latte** da grammi 460 e **Mortadella** intera in **latte** di Kg. 4

Unici importatori in Brasile: COCITO IRMÃO - Rua Paula Souza, 56

CARNEVALE 1921

Lancia profumi RODO

Confetti - Serpentine ed altri articoli carnevaleschi, a prezzi di assoluta concorrenza - Vendono più a buon mercato di qualunque altra casa i

Fratelli Del Guerra

Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

Chiedere listino di prezzi

Vicente Lattuchella

negoziante sarto

Rua Boa Vista, 56 — *S. PAULO*

A. Scavone & Irmãos - Industriali e Importatori

Fabbrica di sapone

Rua Agostinho Gomey, 266 - Ypiranga - Telefono, Cambucy - 104

Ufficio: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefono - Central 3326

Armazem: Estação Ypiranga - Caixa Postal, 1301

Placas de Crystal

Iscrizioni e riproduzioni su vetro — Insegne - Tavolette - Annunci - Iscrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche Specchi" per reclamo - *Lettere di zinco in rilievo*

Chiedete preventivi e "croquis" alla *Rua Quintino Bocayuva, 78* - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

OFFICINA RUSSO

Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali o stranieri — — Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Cipó con processo speciale — — Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro — — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 3068 Central

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

TINTORIA MARTELLO

Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Central

N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, Braz - 810

Avenida S. João, 157 - Telefono, cidade 6851

DIFFIDA

VOLETE LA SALUTE?

Nell'interesse della vostra salute esigete

Ferro-China

GENUINO

BISLERI

di FELICE BISLERI & C.

di MILANO

la cui firma è riprodotta sull' etichetta e sul collarino che avvolge la capsula ::::

Rifiutate le imitazioni sempre **dannose e spesso nocive.**

Domandate sempre

Ferro-China Bisleri

Concessionaria, la Ditta Paganini, Villani & C. - Milano
Agenti: V. MONZINI & C. - S. Paulo e Rio.

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

MONTECATINI

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie

Laboratorio di Analisi

Specialità in reazioni di Wassermann
Wassermann-Reaction

Esami completi di sangue, urina, feci, sputi, succo-gastrico, pelle peli, pus, ulcere, latte, liquidi patologici, tumori, siero-reazioni, ecc.

e ricerche cliniche

Rua Quintino Bocayuva, 36 A - aperto dalle 8 1|2 alle 5 p. - Telefono: 425 central

Dr. LUIZ MIGLIANO

Medico - Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Braz

Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2168

Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie Elettroliasi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri :—:

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35

Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 9 (sobr.)
dirimpetto al Teatro Municipale

dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 4896 CIDADE — S. PAULO

Dr. Bologno Bologna

Medicina e chirurgia in generale
Malattie dei bambini
Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Cent. 2696
dalle ore 10 alle 12
Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148
Cons.: dalle ore 8-9 e 13-15

Dr. Mario De Sanctis

Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.
Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi
Rua da Liberdade, 33 (sobr.)
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

Dott. Alfredo Pool

Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio. - Consultorio: Rua Alvares Penteado, n. 1 - dalle ore 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5134.

Dott. Antonio Mussumeci

CHIRURGO-DENTISTA

Consultorio:
Largo Guanabara, 4

CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle
-. Penne Stilografiche -

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA

A TITOLO DI RECLAME una per 15$000 - Franco di porto

Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - **Vincenzo Murano**

Telefono N. 022 Caixa 865 S. PAULO

Restaurant Romagnolo ✉ Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Birre di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Nuova rimessa di stoffe inglesi dalla Ditta G. C. DICKINSON e C.

Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

Ao Fogão Paulista

"Verdadeiro Economico"

Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da essere rivestiti con mattonelle di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.

Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'interno, con annessi articoli sanitari.

REA & LA REGINA

Ladeira S. Ephigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

Macchinari usati

COMPRIAMO E VENDIAMO

AI MIGLIORI PREZZI ... DELLA PIAZZA ...

Fratelli Grisanti

Studio tecnico-industriale

Rua da Quitanda, 2-A (3.° andar, Sala 7) - Telef. 5000 Centr. - Cassa Postale 1193

Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli

Chiedere listino prezzi

all'Agenzia Artistica

Rua Anhaia, 20 - S. PAULO

IL "PILOGENIO„ (utilissimo in qualunque caso)

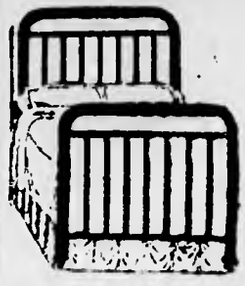
Distruzione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO„ fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO„ impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO„ serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre **Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

---



"A CAMA VICTOR"

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi -

Reti di fil di ferro, sedie, lavabi, culle e altri articoli congeneri

Vittorio Coppola & Co.

IMPORTATORI

Rua Brig. Tobias, 102-B-C - Caixa 1522 - S. Paulo - Telefono 5183 (central)

Fabbrica di Calzature per uomo

A. Colamarino

Vera ed unica creatrice della moda

Ultima novità

Scarpe con suole di «Neôlin»

Eleganza - Perfezione - Economia

Avenida S. João N. 103

Telefono, Cidade 3654

Dott. G. A. Pansardi
degli Ospedali di Napoli e Parigi
Vie Urinarie - Sifilide e Pelle
Rua Libero Badarô, 67 (sobr.)
Telef. Centr. 1151
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

Dr. ANDREA PEGGION
MEDICO-OPERADOR
Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni - vescica - prostata e uretra: cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
Rua S.ta Ephigenia N. 3-A - ore 13-17 - Telephone, cidade 6837.

Dott. Martelliti Alfio
Medico-Chirurgo-Ostetrico
Rua Vergueiro, 287 - S. Paulo
Telefono: Avenida-145
Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16

Dott. Giuseppe Farano
del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti — Operazioni — Malattie delle signore — Parti. — Consultorio: *Rua José Bonifacio, 34* - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 — Telefono, 1626 - central

Dott. Carlo Mauro
Medico e Operatore
Chirurgia — Malattie delle Signore
Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

Dr. Prof. C. BRUNETTI
Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz
Largo Sete de Setembro, 2
Telefono, Central 4226

Medicina e Chirurgia Generale
Dott. V. Graziano
dalle Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.
Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr.
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2325 cent.
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

Dott. Giuseppe Tipaldi
Medicina e Chirurgia generale
Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.
Consultorio: Rua S. João, n. 47
Telefono, 4528-Central—Dalle 14 alle 17—
Residenza: Rua Domingos de Moraes, 75
Telef. 2040, Avenida - Consul.: Av. Rangel Pestana, 54 - Telef. 222, Braz - Dalle 9 1|2 alle 11 1|2.

Dott. Arturo Zapponi
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie della gola e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.
Cons: Av. S. João, 127, dalle 2 1|2 alle 5 p.. Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155-Braz.

Dott. Marcello Biano
Primario dell'Ospedale Umberto I.° Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7
Telefono, 207 Avenida
Consultorio: Rua Boa Vista, 28
Telefono, 1088 Central

LABORATORIO D'ANALISI
del dott. **JESUINO MACIEL**
Con lunga pratica nell'antico latit. Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio
Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelle e squame, tumori e frammenti atologici.
R. Libero Badaró, 53 - Tel.: Central, 5439 - Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18

Prof. Dott. Alessandro Donati
RUA CONSOLAÇÃO, 137-C
Telefono 468, Cidade
Dalle 8 alle 9 - dalle 17 alle 19.
Laboratorio di Analisi Cliniche

Dott. Roberto Gomes Caldas
Specialista per le malattie dei bambini Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane
Residenza e Consultorio:
Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 5403-cid.

Clinica oculistica
per il trattamento
completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci —
Prof. Dr. Annibale Fenoaltea
dell'Ospedale Umberto I
R. S. Ephigenia, 23, dall' 1 alle 4 pomeridiane
Telefono, Cidade 2090 - Caixa Postal 1010

Dr. Fausto Fieravanti
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA — PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche.
Rua Amoelia, 23-A (angolo r. S. Caetano) Tel Cid. 6151
dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

Prof. Dott. A. Carini
Professore nella Facoltà di Medicina
Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche
86 — Rua Aurora — 86
Telefono Cidade, 1769
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e nocturna)
Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PICERNI
Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Parti - Raggi X - Meccano e Elettroterapia
Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo
Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore sollecitudine.

Prof. Dr. Cav. G. Define
Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli
Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie
Malattie delle Signore.
Consultorio: Ladeira S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008.
Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.

Dottor Pasquale Sinisgalli
CHIRURGO-DENTISTA
Malattie della bocca—Lavori all'atema nord-americano.
Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.
Avenida S. João, 23 — Telef.: Central 2285
Consulte: dalle ore 8 alle 17

Dott. Antonio Rondino
Specialista nelle malattie delle signore, accoadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dell'Accademia di Medicina di Parigi.
Consultorio:
Rua Sta. Ephigenia, 23
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319

Dr. Giuseppe Barbaro
Chirurgo-Dentista
Specialista per le malattie della bocca e dei denti
Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.
Cons.: Rua Major Diogo, 12
Telefono, Central 5909

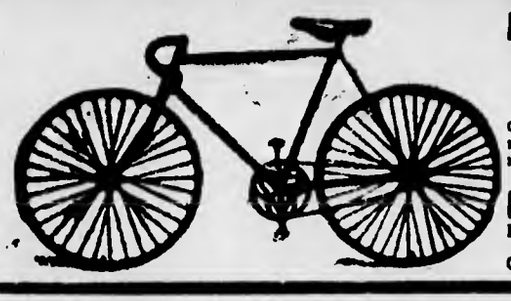
Dottor WORMS
DENTISTA
Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702
Accetta pagamenti a rate mensili
Rua Major Sertorio N. 87
S. PAULO

Dott. Giuseppe Tosi
delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale «Umberto I»
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia
Medicina e Chirurgia in generale
Consult. *Ala. Barão do Rio Branco, 18*
dalle 10 alle 12, dalle 2 alle 4. Tel. 4035 cidade

Dottor Nicola Popi
CHIRURGO-DENTISTA
Gabinetto modernissimo. Massima perfezione Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.
Cons.: Rua Alvares Penteado, n. 1
(Largo Misericordia)
dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Dott. B. Rubbo
Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I°.
AVENIDA RANGEL PESTANA, 124
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1675-Braz

FARMACIA AUREA
Droghe pure - Prodotti Chimici e Farmaceutici, nazionali e stranieri - Omeopatia - Servizio scrupuloso - sotto l'abile direzione del farmacista
Settimio Lanzellotti
Si fanno iniezioni. Consulte mediche, gratis ai poveri, dalle ore 10 alle 11 - Si apre a qualunque ora della notte - Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Tel. Av. 1168



MOTOCICLETTE, BICICLETTE
Inglesi e americane per bambini
Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili
Casa Luiz Calol
Rua Bar. Itapetininga 11
Telefono, cid. 4007
Caixa 383 - S. PAULO

Marmoraria Tavolaro Fondata nel 1894
M. TAVOLARO
Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.
Eseguisce qualunque lavoro in marmo.
Esposizione permanente di lavori funerari.
Deposito e Officine:
Rua da Consolação, 98 — Telefono, Cidade, 1167 — Casella Postale,

Laboratorio di Analisi

Specialità in reazioni di Wassermann
Wassermann-Bonchèse

Esami completi di sangue, urina, feci, sputi, succo-gastrico, pelle peli, pus, ulcere, latte, liquidi patologici, tumori, siero-reazioni, ecc.

e ricerche cliniche

Rua Quintino Bocayuva, 36 A - aperto dalle 8 1|2 alle 5 p. - Telefono: 425 central

Dr. LUIZ MIGLIANO

Medico - Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Braz
Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2166

Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri :—:

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35
Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 9 (sobr.)
dirimpetto al Teatro Municipale
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 4896 CIDADE — S. PAULO

Dr. Bologna Bologna

Medicina e chirurgia in generale
Malattie dei bambini
Cons.: R. Boa Vista, 58-Tel. Cent. 2696
dalle ore 10 alle 12
Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148
Cons.: dalle ore 8-9 e 13-15

Dr. Mario De Sanctis

Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.
Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi
Rua da Liberdade, 88 (sobr.)
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

Dott. Alfredo Pool

Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio. - Consultorio: Rua Alvares Penteado, n. 1 - dalle ore 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5134.

Dott. Antonio Mussumeci

CHIRURGO-DENTISTA

Consultorio:
Largo Guanabara, 4

CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle
- Penne Stilografiche -
Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA

A TITOLO DI RECLAME una per 15$000 - Franco di porto
Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - **Vincenzo Murano**
Telefono N. 622 Caixa 865 S. PAULO

Restaurant Romagnolo ✉ Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio
Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

SALVATORE MAGLIANO

SARTO
Nuova rimessa di stoffe inglesi dalla Ditta G. C. DICKINSON e C.
Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

Ao Fogão Paulista

"Verdadeiro Economico"

Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da essere rivestiti con mattonelle di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.

Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'interno, coi annessi articoli sanitari.

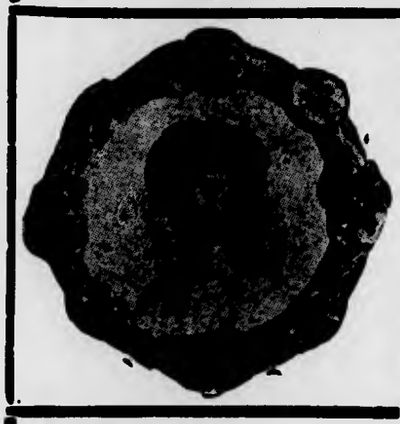
REA & LA REGINA
Ladeira S. Ephigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

Macchinari usati

COMPRIAMO E VENDIAMO
AI MIGLIORI PREZZI ... DELLA PIAZZA ...

Fratelli Grisanti

Studio tecnico-industriale
Rua da Quitanda, 2-A (3.° andar, Sala 7) - Telef. 5000 Centr. - Cassa Postale 1193



Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli

Chiedere listino prezzi

all'Agenzia Artistica

Rua Anhaia, 20 - S. PAULO

IL "PILOGENIO„ (utilissimo in qualunque caso)

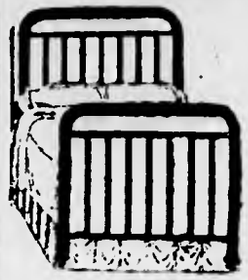
Distruzione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO„ fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO„ impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO„ serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre **Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

---



"A CAMA VICTOR"

- Fabbrica di letti di ferro e materassi -

Reti di fil di ferro, sedie, lavabi, culle e altri articoli congeneri

Vittorio Coppola & Co.

IMPORTATORI
Rua Brig. Tobias, 102-B-C - Caixa 1522 - S. Paulo - Telefono 5183 Jcentral

---

Fabbrica di Calzature per uomo

A. Colamarino

Vera ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con suole di «Neôlin»
Eleganza - Perfezione - Economia
Avenida S. João N. 103
Telefono, Cidade 3654

Dott. G. A. Pansardi
degli Ospedali di Napoli e Parigi
Vie Urinarie - Sifilide e Pelle
Rua Libero Badarô, 67 (sobr.)
Telef. Centr. 1151
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

Dr. ANDREA PEGGION
MEDICO-OPERADOR
Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni - vescica - prostata e uretra: cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
Rua S.ta Ephigenia N. 3-A - ore 13-17 - Telephone, cidade 6837.

Dott. Martelliti Alfio
Medico-Chirurgo-Ostetrico
Rua Vergueiro, 287 - S. Paulo
Telefono: Avenida-145
Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16

Dott. Giuseppe Farano
del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti — Operazioni — Malattie delle signore — Parti. — Consultorio: *Rua José Bonifacio, 34* - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 — Telefono, 1626 - central

Dott. Carlo Mauro
Medico e Operatore
Chirurgia — Malattie delle Signore
Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

Dr. Prof. C. BRUNETTI
Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz
Largo Sete de Setembro, 2
Telefono, Central 4226

Medicina e Chirurgia Generale
Dott. V. Graziano
della Facoltà di Medicine di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.
Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr.
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2325 cent.
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

Dott. Giuseppe Tipaldi
Medicina e Chirurgia generale
Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e veneree-sifilitiche.
Consultorio: Rua S. João, n. 47
Telefono, 4528-Central—Dalle 14 alle 17—
Residenza: Rua Domingos de Moraes, 75
Telef. 2040, Avenida - Consul.: Av. Rangel Pestana, 54 - Telef. 222. Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

Dott. Arturo Zapponi
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p.. Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155-Braz.

Dott. Marcello Bilano
Primario dell'Ospedale Umberto I.° Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7
Telefono, 207 Avenida
Consultorio: Rua Boa Vista, 28
Telefono, 1088 Central

LABORATORIO D'ANALISI
del dott. **JESUINO MACIEL**
Con lunga pratica nell'antico Istit. Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio
Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelle squame, tumori e frammenti atologici.
R. Libero Badaró, 53 - Tel.: Central, 5430 - Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18

Prof. Dott. Alessandro Donati
RUA CONSOLAÇÃO, 157-C
Telefono 468, Cidade
Dalle 8 alle 9 - dalle 17 alle 19.
Laboratorio di Analisi Cliniche

Dott. Roberto Gomes Caldas
Specialista per le malattie dei bambini
Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane
Residenza e Consultorio:
Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 5403-cid.

Clinica oculistica
per il trattamento
completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci —
Prof. Dr. Annibale Fenoaltea
dell'Ospedale Umberto I
R. S. Ephigenia, 23, dall' 1 alle 4 pomeridiane
Telefono, Cidade 2090 - Caixa Postal 1010

Dr. Fausto Fieravanti
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA — PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche.
Rua Amelia, 23-A (angolo r.S. Caetano) Tel Cid.6151
dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

Prof. Dott. A. Carini
Professore nella Facoltà di Medicina
Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche
86 — Rua Aurora — 86
Telefono Cidade, 1769
Dalle 8 alle 8 e dalle 4 alle 6 pom.

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e nocturna)
Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PICERNI
Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Parti - Raggi X - Meccano e Elettroterapia
Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo
Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore collecitudine.

Prof. Dr. Cav. G. Define
Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli
Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie
Malattie delle Signore.
Consultorio: Ladeira S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008.
Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.

Dottor Pasquale Sinisgalli
CHIRURGO-DENTISTA
Malattie della bocca—Lavori sistema nord-americano.
Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.
Avenida S. João, 23 — Telef.: Central 2289
Consulte: dalle ore 8 alle 17

Dott. Antonio Rondino
Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.
Consultorio:
Rua Sta. Ephigenia, 23
dalle 7 alle 8 e dall' 1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319

Dr. Giuseppe Barbaro
Chirurgo-Dentista
Specialista per le malattie della bocca e dei denti
Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.
Cons.: Rua Major Diogo, 12
Telefono, Central 5909

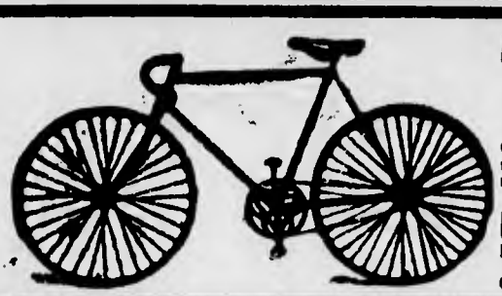
Dottor WORMS
DENTISTA
Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702
Accetta pagamenti a rate mensili
Rua Major Sertorio N. 87
S. PAULO

Dott. Giuseppe Tosi
delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale «Umberto I.»
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia
Medicina e Chirurgia in generale
Consult. *Ala. Barão do Rio Branco, 18*
dalle 10 alle 12, dalle 2 alle 4, Tel. 4055 cidade

Dottor Nicola Pepi
CHIRURGO-DENTISTA
Gabinetto modernissimo. Massima perfezione Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.
Cons.: Rua Alvares Penteado, n. 1 (Largo Misericordia)
dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Dott. B. Rubbo
Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.
AVENIDA RANGEL PESTANA, 124
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1675-Braz

FARMACIA AUREA
Droghe pure - Prodotti Chimici e Farmaceutici, nazionali e stranieri - Omeopatia - Servizio scrupuloso - sotto l'abile direzione del farmacista
Settimio Lanzellotti
Si fanno iniezioni. Consulte mediche, gratis ai poveri, dalle ore 10 alle 11 - Si apre a qualunque ora della notte - Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Tel. Av. 1166



MOTOCICLETTE, BICICLETTE
inglesi e americane per bambini
Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili
Casa Luiz Caiel
Rua Bar. Itapetininga 11
Telefono, cid. 4907
Caixa 383 - S. PAULO

Marmoraria Tavolaro Fondata nel 1894
M. TAVOLARO
Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.
Eseguisce qualunque lavoro in marmo.
Esposizione permanente di lavori funerari.
Deposito e Officine:
Rua da Consolação, 98 — Telefono, Cidade, 1167 — Casella Postale, 867

BIBLIOTHECA do Estado
Praça Dr. João Mendes

Cavalleria antica e prodotti moderni,
fra i quali l'Insuperata Cioccolata Falchi